



Chiasso, 12 luglio 2012

Ris. mun. 651 / 24 aprile 2012
1117 / 10 luglio 2012

Municipio
Piazza Col C. Bernasconi 1
6830 Chiasso

Tel. +41 (91) 695 08 20
Fax +41 (91) 695 08 49
municipio@chiasso.ch

**MESSAGGIO MUNICIPALE N. 9 / 2012 -----
ACCOMPAGNANTE I CONTI CONSUNTIVI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE E
DELL'AZIENDA ACQUA POTABILE PER L'ANNO 2011.-----**

Al lodevole

CONSIGLIO COMUNALE

Chiasso

Egregio signor Presidente,
Gentili signore, egregi signori Consiglieri comunali,

Il presente messaggio propone al vostro esame, per approvazione, i conti consuntivi del Comune e dell'Azienda municipalizzata acqua potabile per l'anno 2011.



INDICE

	<u>Pagine</u>
I. OSSERVAZIONI GENERALI	3 - 4
II. EVOLUZIONE FABBISOGNO PER DICASTERO	5
III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE 2011	6 - 17
IV. INDICATORI FINANZIARI 2011	18 - 23
V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SU 4 ANNI	24 - 27
VI. GESTIONE CORRENTE	28 - 43
VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI	44 - 62
VIII. BILANCIO	63 - 74
IX. AZIENDA ACQUA	74
X. ATTIVITA' POLITICA DELL'ANNO 2011	77 - 80
XI. DATI STATISTICI	81

I. OSSERVAZIONI GENERALI

Il consuntivo 2011 chiude con un avanzo di gestione di fr. 127'867.26, a fronte di un disavanzo preventivato di fr. 1'297'700.--. Si tratta di un risultato positivo, tenendo in considerazione che per gli ultimi due anni il moltiplicatore d'imposta è all'82%.

Il fabbisogno lordo di preventivo, da fr. 29'997'700.-- è diminuito, attestandosi a fr. 29'302'000.-- in sede di consuntivo (per il 2010 fr. 28'088'000.--). Le spese sono aumentate, mentre la riduzione del fabbisogno a consuntivo è generata dall'aumento delle entrate. I margini di riserva sulla gestione corrente sono limitati. Anticipando le richieste della Commissione della Gestione, che aveva chiesto un esercizio di questo tipo in prospettiva 2013, già da quest'anno, il Municipio, unitamente ai Capiservizio, sta verificando ogni singola voce di preventivo con l'obiettivo del contenimento.

La crisi economico-finanziaria, iniziata il 9 agosto del 2007, continua ad esplicitare i suoi effetti. Una ripresa solida e duratura dell'economia mondiale non è da attendersi sul breve termine: molti sono ancora i problemi irrisolti e che emergono a scadenze regolari. Anche la situazione europea è preoccupante e la crisi tende a perdurare nel tempo, senza una svolta, generando anzi un'impressione di impotenza.

L'economia svizzera ha sinora resistito relativamente bene alla complessa situazione economico-finanziaria mondiale ed europea, ma le pressioni sul settore finanziario sono persistenti.

Per il Comune di Chiasso, che come noto ha costruito le proprie fortune in buona parte sulle entrate fiscali derivanti dal settore bancario, questa situazione è allarmante. Nonostante anche per i prossimi mesi del 2012, si rileva con piacere lo sviluppo di società di servizi, che hanno stabilito la propria sede a Chiasso.



Il riassunto delle differenze per genere di conto, per rapporto al preventivo votato dal Consiglio comunale, in ordine di risparmio decrescente (+ maggiori ricavi o minori spese per rapporto al preventivo, - maggiori spese o minori ricavi per rapporto al preventivo), si presenta così:

	<u>Spese</u>	<u>Ricavi</u>
<i>Imposte e sopravvenienze</i>		+ mio 1,4
<i>Contributi propri</i>	+ mio 0,9	
<i>Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe</i>		+ mio 0,3
<i>Redditi della sostanza</i>		+ mio 0,2
<i>Rimborsi ad enti pubblici</i>	+ mio 0,2	
<i>Contributi senza fine specifico</i>		+ mio 0,1
<i>Rimborsi da enti pubblici</i>		+ mio 0,1
<i>Ammortamenti</i>	- mio 0,2	
<i>Contributi per le spese correnti</i>		- mio 0,2
<i>Spese per beni e servizi</i>	- mio 0,7	
<i>Spese per il personale</i>	- mio 0,8	
<i>Saldo minori spese e maggiori ricavi</i>	- mio 0,6	+ mio 1,9



II. EVOLUZIONE FABBISOGNO (SPESE E RICAVI EXTRA FISCALI) PER DICASTERO

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

<i>Dicastero</i>	Consuntivo 2011	Preventivo 2011	Differenza	Percentuale
<i>Amministrazione</i>	3'341	3'351	-10	-0.3%
<i>Educazione</i>	4'403	4'583	-180	-3.9%
<i>Cultura e biblioteca</i>	1'721	1'510	211	14.0%
<i>Costruzioni</i>	4'253	3'716	537	14.5%
<i>Sport e tempo libero</i>	1'840	1'617	223	13.8%
<i>Servizi e attività sociali</i>	8'036	9'090	-1'054	-11.6%
<i>Ambiente</i>	709	840	-131	-15.6%
<i>Pianificazione</i>	1'057	984	73	7.4%
<i>Sicurezza pubblica</i>	2'347	2'133	214	10.0%
<i>Finanze</i>	1'595	2'173	-578	-26.6%
<i>Fabbisogno lordo</i>	29'302	29'997	-695	-2.3%
<i>Sopravvenienze d'imposta</i>	8'530	4'000	4'530	113.3%
<i>Fabbisogno netto</i>	20'772	25'997	-5'225	-20.1%
<i>Gettito d'imposta</i>	20'900	24'700	-3'800	-15.4%
<i>Risultato finale/previsto</i>	128	-1'297	1'425	

III. PRESENTAZIONE DELLA GESTIONE COMUNALE

(IN MIGLIAIA DI FRANCHI)

	CONSUNTIVO 2011			PREVENTIVO 2011			CONSUNTIVO 2010	
	Consuntivo 2011	in % su tot. ricavi	in % su prev. 2011	in % su cons. 2010	Preventivo 2011	in % su tot. ricavi	Consuntivo 2010	in % su tot. ricavi
Spese								
Spese per il personale	30'580	52.8	102.6	103.6	29'804	53.4	29'512	52.4
Spese per beni e servizi	11'846	20.5	105.8	102.7	11'192	20.1	11'534	20.5
Interessi passivi	1'729	3.0	107.4	102.6	1'610	2.9	1'686	3.0
Ammortamenti	2'537	4.4	109.4	113.4	2'320	4.2	2'238	4.0
Rimborsi ad enti pubblici	1'362	2.4	86.8	93.5	1'570	2.8	1'457	2.6
Contributi propri	9'039	15.6	90.6	98.8	9'981	17.9	9'145	16.2
Versamenti a fondi di riserva	80	0.1	100.0	100.0	80	0.1	80	0.1
Addebiti interni	609	1.1	114.3	115.8	533	1.0	526	0.9
Totale spese	57'782	99.8	101.2	102.9	57'090	102.3	56'178	99.8
Risultato di gestione corrente	127				-1'298		135	
Ricavi								
Imposte	9'448	16.3	226.0	132.5	4'181	7.2	7'132	12.7
Regalie e concessioni	1'091	1.9	95.9	104.5	1'138	2.0	1'044	1.9
Redditi della sostanza	4'352	7.5	105.8	96.9	4'115	7.4	4'490	8.0
Ricavi per prestazioni, tasse, ecc.	13'203	22.8	102.6	101.4	12'874	23.1	13'018	23.1
Contributi senza fine specifico	258	0.4	213.2	49.2	121	0.2	524	0.9
Rimborsi da enti pubblici	1'927	3.3	103.7	109.9	1'859	3.3	1'754	3.1
Contributi per spese correnti	6'019	10.4	97.2	95.9	6'191	11.1	6'276	11.1
Prelevamenti da fondi di riserva	102	0.2	127.5		80	0.1	149	0.3
Accreditamenti interni	609	1.1	114.3	115.8	533	1.0	526	0.9
Totale ricavi "extra fiscali"	37'009	63.9	119.0	106.0	31'092	55.7	34'913	62.0
Gettito provvisorio/fabbisogno	20'900	36.1	84.6	97.7	24'700	44.3	21'400	38.0
Totale ricavi	57'909	100.0	103.8	102.8	55'792	100.0	56'313	100.0



COMMENTO ALLE SINGOLE VOCI

Le spiegazioni date per i singoli conti sono di carattere generale ed evidenziano gli scostamenti più importanti e significativi. Per l'esame di dettaglio si rimanda al messaggio che verrà presentato di seguito. Gli aumenti o le diminuzioni, dove non espressamente menzionato, sono da riferirsi al preventivo. Gli importi indicati sono arrotondati.

Spese per il personale

Consuntivo 2011: fr.30'582'000.--

Preventivo 2011: fr. 29'804'000.--

Consuntivo 2010: fr. 29'512'000.--

Le spese per il personale risultano superiori al preventivo del 2.6 %. L'indice di rincaro ha registrato un aumento dello 0.3 % contro lo 0.8 % contenuto nel preventivo.

Sono stati occupati alcuni dipendenti con contratto a termine, in particolare all'Ufficio tecnico comunale e presso gli Istituti sociali (Case Giardino e Soave), per sostituire personale in malattia o in infortunio di lunga durata, rispettivamente in congedo maternità.

MOVIMENTI DEL PERSONALE

I dipendenti del Comune per rapporto ai dati del preventivo registrano un aumento di 0.9 unità. Si tratta di un movimento fisiologico al M.a.x. Museo di 0.4 unità e dell'aumento della quota lavorativa del nuovo Comandante del Corpo pompieri dal 50% al 100 %. Questo incremento del 50% è finanziato tramite il fondo del Corpo.

RAFFRONTO MOVIMENTO DEL PERSONALE

Servizio	31 dicembre 2011 *)	1. gennaio 2011 *)
<u>AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE</u>	17.0	17.0
AMMINISTRAZIONE GENERALE E FINANZE	14.8	14.8
COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE	2.2	2.2
<u>EDUCAZIONE</u>	49.4	49.4
SCUOLA DELL'INFANZIA	8.8	8.8
SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA	9.0	9.0
SCUOLE ELEMENTARI	20.3	20.3
SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI	7.8	7.8
LA PERFETTA	2.5	2.5
DOPOSCUOLA	1.0	1.0
<u>CULTURA E BIBLIOTECA</u>	8.3	7.9
BIBLIOTECA	1.9	1.9
PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI	4.2	4.2
MAX MUSEO E SPAZIO OFFICINA	2.2	1.8
<u>COSTRUZIONI</u>	39.7	39.7
AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC	7.3	7.3
STRADE	5.0	5.0
OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO	8.0	7.0
TERRENI, PARCHI E GIARDINI	9.0	9.0
CANALIZZAZIONI E DEPURAZIONE	1.0	2.0
PULIZIA DELLA CITTA'	8.0	8.0
STABILI AMMINISTRATIVI	1.4	1.4

Servizio	31 dicembre 2011 ^{*)}	1. gennaio 2011 ^{*)}
<u>SPORT</u>	14.9	14.9
AMM. E PROM. DI ATT. SPORTIVE	1.0	1.0
STADIO	2.5	2.5
STADIO DEL GHIACCIO	2.3	2.3
PALAPENZ	2.0	2.0
PISCINA	4.8	4.8
PISCINA COPERTA	2.3	2.3
<u>PREVIDENZA SOCIALE</u>	120.2	120.2
SERVIZIO SOCIALE	4.9	4.9
CENTRO GIOVANI	1.3	1.3
CENTRO DIURNO	1.5	1.5
CASE GIARDINO E SOAVE	112.0	112.0
CULTURE IN MOVIMENTO	0.5	0.5
<u>AMBIENTE</u>	5.0	5.0
SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI	3.0	3.0
RACCOLTA ED ELIMINAZIONE RIFIUTI	1.0	1.0
CIMITERO	1.0	1.0
<u>PIANIFICAZIONE</u>	1.9	1.9
AMMINISTRAZIONE	1.9	1.9
<u>POLIZIA, MILITARE E PCI</u>	38.5	38.0
SICUREZZA PUBBLICA	37.5	37.5
POMPIERI	1.0	0.5
TOTALE DIPENDENTI COMUNALI	294.9	294.0

^{*)} Unità di lavoro a tempo pieno

Spese per beni e servizi

Consuntivo 2011: fr. 11'845'000

Preventivo 2011: fr. 11'192'000

Consuntivo 2010: fr. 11'535'000

La voce Spese per beni e servizi registra un aumento, che si quantifica in fr. 650'000.-- (5,8 %). Per le singole voci si registrano i seguenti movimenti (+ = maggiori spese; - = minori spese):

<i>Materiale di cancelleria e stampati</i>	<i>fr. - 44'000.--</i>
<i>Acquisto mobili, macchine, veicoli e attrezzi</i>	<i>fr. - 75'000.--</i>
<i>Acqua, energia e combustibili</i>	<i>fr. + 55'000.--</i>
<i>Materiale di consumo</i>	<i>fr. - 120'000.--</i>
<i>Manutenzione stabili e strutture</i>	<i>fr. + 316'000.--</i>
<i>Manutenzione mobili, macchine e veicoli</i>	<i>fr. + 78'000.--</i>
<i>Locazioni, affitti e noleggi</i>	<i>fr. - 21'000.--</i>
<i>Rimborso spese</i>	<i>fr. + 14'000.--</i>
<i>Servizi ed onorari</i>	<i>fr. + 436'000.--</i>
<i>Altre spese per beni e servizi</i>	<i><u>fr. + 13'000.--</u></i>
<i>Totale aumento spese</i>	<i><u>fr. 652'000.--</u></i>

L'aumento delle spese per beni e servizi è in particolare da far risalire alle manutenzioni degli stabili, il cui valore assicurativo ammonta a fr. 170'000'000.--, a cui vanno aggiunti fr. 15'000'000.-- per il contenuto. Non va poi dimenticato che sussistono strutture, quali le strade e le canalizzazioni, che contribuiscono a formare una parte importante del sorpasso, registrato nel 2011. Rilevante è pure il sorpasso di cui alla voce servizi e onorari, causato in particolare: dalle spese a favore di tutelati e curatelati, il cui recupero è possibile solo parzialmente, dall'organizzazione delle mostre al Max Museo, in parte compensate da maggiori entrate, nonché dal contributo alla copertura delle spese per l'Autolinea mendrisiense, regolata ancora in base al vecchio riparto.

Interessi passivi

Consuntivo 2011: fr. 1'729'000

Preventivo 2011: fr. 1'610'000

Consuntivo 2010: fr. 1'686'000

I tassi d'interesse si mantengono bassi e anche per il futuro prossimo si prevede che la situazione non dovrebbe sostanzialmente mutare. L'aumento che figura nella gestione 2011 è rappresentato da un lato dagli interessi sulle restituzioni d'imposta e dall'altro dall'aumento contenuto.

Ammortamenti

*Consuntivo 2011: fr. 2'537'000**Preventivo 2011: fr. 2'320'000**Consuntivo 2010: fr. 2'238'000*

Sulla base della percentuale di preventivo del 7 %, gli ammortamenti ordinari sui beni amministrativi si sono attestati a consuntivo a fr. 1'869'000.--, di circa fr. 50'000.-- superiori al preventivo.

Come noto, il Gran Consiglio ha risolto di posticipare l'entrata in vigore della percentuale d'ammortamento del 10 % dal 2010 al 2019, mentre a contare dal 2014 sarà obbligatorio adeguarsi alla percentuale dell'8%.

Perdite sui debitori

Le perdite sui debitori per imposte nell'anno 2011 hanno superato di nuovo la soglia di fr. 500'0000.--, attestandosi a fr. 535'000.--, di cui circa il 70 % relativo a persone fisiche. In rapporto al gettito d'imposta a consuntivo, le perdite registrate nella gestione 2011 attestano una percentuale di circa l'1,8 %.

Rimborsi ad enti pubblici

*Consuntivo 2011: fr. 1'362'000**Preventivo 2011: fr. 1'570'000**Consuntivo 2010: fr. 1'457'000*

Questa voce risulta inferiore al preventivo di circa fr. 200'000.--, in relazione alle minori spese addebitate dal Consorzio depurazione acque di Chiasso e dintorni.

Contributi propri

*Consuntivo 2011: fr. 9'039'000**Preventivo 2011: fr. 9'981'000**Consuntivo 2010: fr. 9'146'000*

La spesa per i diversi contributi, versati principalmente al Cantone, è in diminuzione: in cifre assolute di fr. 940'000.-- e in cifre relative del 9,5 %.

Centro di costo 501 - Rimborsi e contributi di legge

Per gli oneri AM/PC/AVS/AI si registra una minor spesa di fr. 60'000.--, in virtù del gettito d'imposta, entrato in linea di conto per questo calcolo, che risulta minore di quanto valutato.

Le spese globali per gli anziani (compresi i servizi di assistenza, di cura a domicilio e i servizi di appoggio), dopo aver raggiunto nel 2007 fr. 3'894'000.--, sono fortemente diminuite.



In sede di conguaglio 2008, l'addebito totale per il Comune di Chiasso è in effetti stato di fr. 3'523'000.--, riconfermato nel 2009 con fr. 3'554'000.-- e nel 2010 l'addebito si è situato a fr. 3'613'000.--. Il contributo 2011 è stato valutato sulla base delle indicazioni preventive pervenute dal DSS. A consuntivo, le spese per gli anziani sono risultate quindi di circa fr. 800'000.-- inferiori al preventivo.

E per contro aumentato il contributo al Cantone per le spese assistenziali, in concomitanza con l'entrata in vigore al 1.4.2011 della revisione della Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione.

Centro di costo 911 - Imposte e partecipazioni

I contributi al fondo di livello e di perequazione sono stati globalmente in linea con il preventivo.

Imposte

Consuntivo 2011: fr. 30'348'000

Preventivo 2011: fr. 28'881'000

Consuntivo 2010: fr. 28'533'000

A contare dal 2007, le sopravvenienze d'imposta incassate si sono rivelate una parte molto importante del gettito d'imposta. Quelle registrate nella contabilità 2011 sono risultate superiori a quelle dell'anno precedente e grazie a queste entrate le chiusure degli ultimi quattro anni sono state positive. Questo, malgrado la difficile situazione, che ha colpito e tutt'ora affligge la finanza mondiale, con le note conseguenze sui nostri principali contribuenti.

Le sopravvenienze d'imposta hanno rappresentato una percentuale sul gettito totale a conto di gestione corrente nel 2007 del 39 %, nel 2008 del 29 %, nel 2009 del 37 %, nel 2010 del 24 %, mentre nel 2011 le sopravvenienze sono risalite ad una percentuale del 28 %.

Le sopravvenienze d'imposta valutate in fr. 10'000'000.-- circa sono destinate a diminuire già a partire dalla gestione 2012 per quasi esaurirsi con la gestione 2013.

Il gettito delle persone fisiche per l'anno 2011 si attesta, come per il 2010, sui fr. 13'500'000.--, su base cantonale.

L'evoluzione del gettito delle imposte alla fonte, dopo aver registrato un'evoluzione quasi esponenziale dall'anno 2006 fino all'anno 2009, nel 2010 ha subito una riduzione di circa il 10 %, ma rimane un cespite d'entrata molto importante. Si riportano i dati degli ultimi anni: 2006 fr. 2'900'000.--; 2007: fr. 3'500'000.--; 2008: fr. 4'300'000.--; 2009: fr. 4'400'000.--, 2010: fr. 4'000'000.--.

Può essere valutata in modo relativamente positivo anche l'evoluzione del gettito delle persone giuridiche dell'anno 2009 che, istituti di credito inclusi, qualifica un gettito su base cantonale di fr. 12'000'000.--; l'evoluzione per il 2010, sulla base di circa il 60 % delle notifiche emesse, è negativa.

Gettito di competenza e sopravvenienze d'imposta

Il gettito di competenza dell'anno 2011, determinato sulla base del moltiplicatore d'imposta dell' 82 %, è stato stimato prudenzialmente in fr. 20'900'000.--.

Dei fr. 8'500'000.-- di sopravvenienze registrati in contabilità, fr. 4'700'000.-- (55%) sono relativi alle persone fisiche e alle imposte alla fonte, mentre fr. 3'800'000.-- (45%) alle persone giuridiche. Per anno di competenza, le sopravvenienze sono state le seguenti: 2009: fr. 5'900'000.--; 2008: fr. 1'500'000.--; 2007: fr. 600'000.--; 2006 e precedenti: fr. 500'000.--.

La voce 911, Imposte e partecipazioni, ha registrato nel 2011, per rapporto al 2010, la seguente evoluzione:

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Gettito di competenza	20,9	21,4
Imposte speciali, suppletorie e multe fiscali	0,9	0,3
Sopravvenienze d'imposta	<u>8,5</u>	<u>6,8</u>
Gettito globale	30,3	28,5

Concessioni

Consuntivo 2011: fr. 1'091'000

Preventivo 2011: fr. 1'138'000

Consuntivo 2010: fr. 1'044'000

Le due posizioni più importanti di questa voce sono la concessione per la vendita di elettricità (fr. 880'000.--), e la concessione alla SGA per le affissioni (fr. 200'000.--).

Per la concessione relativa alla vendita d'energia ai Comuni, la legge prevede il versamento di due centesimi per ogni Kwh consumato per i primi 100 Mwh e per quanto eccede questo consumo, di un centesimo. Queste disposizioni sono entrate in vigore a gennaio 2009. Come noto, il signor Giorgio Ghiringhelli ha inoltrato ricorso al Tribunale federale sulle norme legislative che reggono questo contributo e la sentenza del TF del 17 novembre 2011 ha accolto parzialmente le ragioni del ricorrente, per cui l'attuale norma transitoria rimane in vigore per gli anni 2012 e 2013 e poi decade. Seguiremo con attenzione le decisioni cantonali in materia.



Redditi della sostanza

Consuntivo 2011: fr. 4'352'000

Preventivo 2011: fr. 4'115'000

Consuntivo 2010: fr. 4'490'000

Per i redditi della sostanza, si sono avute maggiori entrate, sia per gli interessi, sia per i redditi immobiliari dei beni amministrativi (in particolare gli incassi dai parchimetri).

Ricavi per prestazioni, vendite, tasse, diritti e multe

Consuntivo 2011: fr. 13'203'000

Preventivo 2011: fr. 12'874'000

Consuntivo 2010: fr. 13'018'000

Le maggiori entrate in questa voce, per rapporto al preventivo, sono determinate dalle entrate delle refezioni alle Case Giardino e Soave (+ fr. 160'000.--) e dalla voce Rimborsi, mentre minori entrate si sono registrate per le tasse d'utilizzazione (centri di costo Canalizzazioni e Piscina coperta).

Contributi senza fine specifico (partecipazione alle entrate del Cantone)

Consuntivo 2011: fr. 258'000

Preventivo 2011: fr. 121'000

Consuntivo 2010: fr. 524'000

Le posizioni relative: alla partecipazione alle imposte sugli utili immobiliari (+ fr. 77'000.--), e alla partecipazione alle imposte di successione (+ fr. 40'000.--) hanno fruttato maggiori incassi.

Rimborsi da enti pubblici

Consuntivo 2011: fr. 1'927'000

Preventivo 2011: fr. 1'859'000

Consuntivo 2010: fr. 1'754'000

Il conto Rimborsi da enti pubblici comprende principalmente le entrate relative alle convenzioni con i Comuni limitrofi per i Corpi di polizia e dei pompieri.

Contributi per le spese correnti

Consuntivo 2011: fr. 6'019'000

Preventivo 2011: fr. 6'191'000

Consuntivo 2010: fr. 6'276'000

Cultura

Al M.a.x. Museo si registrano entrate per fr. 115'000.-- superiori al preventivo.

Case Giardino e Soave

L'esame del DSS relativo ai conti 2009 delle Case Giardino e Soave aveva evidenziato la decadenza delle misure d'accompagnamento, che contribuivano a garantire una copertura completa del disavanzo, di cui si era usufruito negli anni precedenti. Di conseguenza è stata costituita una Commissione interna specifica per individuare quelle misure di contenimento della spesa, che nel contesto della refezione, dei medicinali, e del personale hanno portato a dei risparmi, che parevano nondimeno essere vanificati dalla riduzione del contributo del Cantone per l'anno 2011 quantificabile in fr. 300'000.- per rapporto al preventivo. Invece, l'evoluzione che si sta registrando è positiva. Da un lato, grazie in particolare all'elevato grado di occupazione delle strutture, si prevede una riduzione del disavanzo di preventivo, dall'altro per il 2012 il contributo del Cantone è stato aumentato.

INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'211'751,02 (preventivo fr. 7'060'000.--). La spesa di maggior rilievo è stata sostenuta per la riorganizzazione della logistica degli uffici comunali (fr. 744'290,80).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 794'177,06. Il Cantone ha versato un sussidio di fr. 340'000.-- a favore della piscina coperta; vi è stata inoltre l'emissione della 4° rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni (fr. 248'792,96).

BILANCIO

La somma delle cifre di bilancio si attesta a fr. 85'400'000.--. L'attivo è suddiviso in fr. 55'500'000.-- di beni patrimoniali e fr. 29'900'000.-- di beni amministrativi; il passivo è composto da fr. 67'800'000.-- di capitale dei terzi e da fr. 17'600'000.-- di capitale proprio.

Per rapporto alla situazione all' 1.1.2011, si può osservare quanto segue:

Liquidità

La liquidità è diminuita di fr. 2'100'000. (fissandosi a fr. 9'100'000.--).



Prestiti passivi

I prestiti passivi sono passati da fr. 56'700'000.-- al 1. gennaio, ai fr. 58'700'000.-- al 31 dicembre 2011.

Debito pubblico

Il debito pubblico netto si situa a fr. 12'300'000.-- con un aumento di fr. 1'400'000.-- per rapporto all'anno precedente. Pro capite si attesta sui fr. 1'550.-- circa.

Capitale proprio

Il capitale proprio, pari a fr. 17'600'000.--, corrisponde al 21 % del passivo.

IV. INDICATORI FINANZIARI

Gli indici, che permettono di determinare la solidità delle finanze comunali, sono:

1. il grado di autofinanziamento;
2. la capacità di autofinanziamento;
3. la quota degli interessi;
4. la quota degli oneri finanziari;
5. il debito pubblico totale e pro capite;
6. la quota di capitale proprio.

1. Grado di autofinanziamento

Questo indice risulta dalla seguente formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{investimenti netti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. 1'868'996.92} + \text{fr. 127'867.26}}{\text{fr. 3'417'573.96}} = 58.4 \%$$

Termini di paragone del grado di autofinanziamento

Superiore al 100 %: diminuzione del debito pubblico

Inferiore al 100 %: aumento del debito pubblico

Per l'anno 2011 questo indice qualifica un aumento del debito pubblico.

2. Capacità d'autofinanziamento

Detto indice si calcola con la formula:

$$\frac{\text{Ammortamenti amministrativi} + \text{avanzo d'esercizio}}{\text{ricavi correnti}}$$

ossia:

$$\frac{\text{fr. } 1'868'996.92 + \text{fr. } 127'867.26}{\text{fr. } 57'301'430.87} = 3.5 \%$$

Termini di paragone della capacità d'autofinanziamento

Maggiore al 20 %: buona;
dal 10 al 20 %: media;
dallo 0 al 10 %: debole.

Si presenta l'evoluzione della capacità d'autofinanziamento negli ultimi dieci anni:

☐ 2002	10,1 %
☐ 2003	9,8 %
☐ 2004	19,3 %
☐ 2005	6,7 %
☐ 2006	7,8 %
☐ 2007	12,0 %
☐ 2008	4,9 %
☐ 2009	5,4 %
☐ 2010	3,4 %
☐ 2011	3,5 %

La capacità d'autofinanziamento già nella fascia debole nei tre anni precedenti, nel 2011 si attesta su questo livello di conferma. Questo dato non rappresenta una sorpresa, poiché, sia la percentuale d'ammortamento al 7 %, sia il risultato d'esercizio sono piuttosto contenuti.

3. Quota degli interessi

Vale la formula:

$$\frac{\text{Interessi passivi} - \text{interessi attivi}}{\text{ricavi correnti}}$$

che in concreto risponde a:

$$\frac{\text{fr. } 1'728'556.75 - \text{fr. } 1'835'807.04}{\text{fr. } 57'281'430.87} = - 0,2 \%$$



Termini di paragone

Fino al 2 %: indebitamento debole;
dal 2 % al 5 %: indebitamento medio;
dal 5 % all'8 %: indebitamento forte;
oltre l' 8 %: indebitamento molto forte.

Si presenta l'evoluzione di questo indice negli ultimi dieci anni.

□ 2001	1,4 %
□ 2002	1,5 %
□ 2003	1,8 %
□ 2004	1,1 %
□ 2005	1,3 %
□ 2006	1,1 %
□ 2007	0,9 %
□ 2008	0,8 %
□ 2009	0,0 %
□ 2010	- 0,4 %
□ 2011	- 0,2 %

Questo indice ha raggiunto un livello, in cui il costo dei prestiti passivi è più che compensato dai redditi degli investimenti finanziari. La parte attiva, che frutta questi redditi, è rappresentata per circa il 75 % dalle posizioni AGE SA (prestito in conto corrente, prestito fisso e capitale sociale). Nei prossimi anni, a fronte della necessità di disporre di mezzi per finanziare gli investimenti, è prevedibile l'aumento di questo indice.

4. Quota degli oneri finanziari

Vale la formula:

$$\frac{(\text{Interessi passivi} - \text{interessi attivi}) + \text{ammortamenti amministrativi}}{\text{ricavi correnti}}$$

che in concreto risponde a:

$$\frac{(\text{fr. } 1'728'556,75 - \text{fr. } 1'835'807,04) + \text{fr. } 1'868'996,92}{\text{fr. } 57'301'430,87} = 3,1 \%$$



Termini di paragone

Fino al 3 %: bassa;
dal 3 % al 10 % : media;
dal 10 % al 18 % :alta;
oltre il 18 %: : eccessiva.

La quota degli oneri finanziari configura un livello di pressione ancora relativamente contenuto, anche se tendente all'aumento.

5. Debito pubblico totale e pro capite

Per il debito pubblico totale vale la seguente formula:

Capitale dei terzi - beni patrimoniali

in concreto:

fr. 67'794'671,05 – fr. 55'516'184,09 = fr. 12'278'486,96

L'indice del debito pubblico pro capite risulta dalla seguente formula:

Capitale dei terzi - beni patrimoniali
Popolazione

in concreto:

$$\frac{\text{fr. 67'794'671,05} - \text{fr. 55'476'184,09}}{7928} = \text{fr. 1'549.}—$$

Termini di paragone del debito pubblico pro capite

Fino a fr. 2'000.-- : basso;
da fr. 2'000.-- a fr. 4'000.--: medio;
da fr. 4'000.-- a fr. 6'000.--: alto;
oltre i fr. 6'000.-- : molto alto.

Evoluzione dell'indebitamento pro capite negli ultimi dieci anni:

□ 2002	fr. 889.—
□ 2003	fr. 727.—
□ 2004	fr. 753.—
□ 2005	fr. 1'025.—
□ 2006	fr. 1'390.—
□ 2007	fr. 1'340.—
□ 2008	fr. 1'366.—
□ 2009	fr. 1'203.—
□ 2010	fr. 1'375.—
□ 2011	fr. 1'549.—

L'indebitamento del Comune nel 2011 ha registrato un aumento relativamente contenuto e si situa ancora nella fascia bassa. Nei prossimi anni, a causa degli investimenti in atto e dei bassi tassi di ammortamento, è da attendersi un suo aumento piuttosto sensibile.

6. Quota di capitale proprio

Vale la formula:

$$\frac{\text{Capitale proprio}}{\text{Totale dei passivi}}$$

in concreto:

$$\frac{\text{fr. 17'614'528,30}}{\text{fr. 85'409'199,35}} = 20,6 \%$$

Termini di paragone

Oltre il 40 %: elevata;
dal 20 % al 40 % : buona;
dal 10 % al 20 % :media;
sotto il 10 %: : debole.

Questo indice si situa ancora nella fascia media alta. E' comunque possibile che nei prossimi anni il capitale proprio disponibile venga in parte eroso.



CONCLUSIONI

Nell'anno 2011 gli indici finanziari pur mostrando ancora una situazione finanziaria relativamente tranquilla denotano comunque un peggioramento costante, pur se ancora non di proporzioni rimarchevoli. Va nondimeno messo in rilievo che taluni di questi indici fotografano la situazione in modo dinamico, relativamente agli eventi della gestione 2011, oppure in modo statico in relazione alla situazione al 31 dicembre 2011.

Ora, il problema finanziario principale del Comune di Chiasso, che gli indici esposti sopra non evidenziano, risiede nello squilibrio strutturale della gestione corrente. Questa situazione si è creata nei conti dal 2007 a seguito del crollo del gettito bancario, causato dalla crisi finanziaria mondiale. Questa situazione è stata coperta fino alla gestione 2011 dalle sopravvenienze d'imposta.

V. EVOLUZIONE DI ALCUNE VARIABILI SULL'ARCO DI QUATTRO ANNI

1. Evoluzione della situazione di bilancio presentata sull'arco di quattro anni

(in migliaia di franchi)

Conti	01.01.2008	31.12.2011	Differenza
Liquidità	11'581	9'083	-2'498
Crediti	16'181	21'053	4'872
Investimenti in beni patrimoniali	25'803	23'865	-1'938
Transitori attivi	1'333	1'515	182
Investimenti in beni amministrativi	26'260	26'057	-203
Prestiti e partecipazioni	1'000	804	-196
Contributi per investimenti	4'174	2'376	-1'798
Altre uscite attivate	438	656	218
	86'770	85'409	-1'361

	01.01.2008	31.12.2011	Differenza
Impegni correnti	4'641	3'088	-1'553
Debiti a breve termine	13	0	-13
Debiti a medio e lungo termine	42'000	52'000	10'000
Debiti per gestioni speciali	13'658	8'287	-5'371
Accantonamenti		276	276
Transitori passivi	2'195	1'671	-524
Impegni verso finanziamenti speciali	2'946	2'473	-473
Capitale proprio	21'317	17'614	-3'703
	86'770	85'409	-1'361

2. Evoluzione del capitale proprio nel periodo 1.1.2008 - 31.12.2011

Anno	Capitale proprio al 1.1	Movimenti		Capitale proprio al 31.12
		Incrementi	Diminuzioni	
2008	21'316'743.29	91'303.66		21'408'046.95
2009	21'408'046.95	943'808.09		22'351'855.04
2010	22'351'855.04	134'806.00	5'000'000.00	17'486'661.04
2011	17'486'661.04	127'867.26		17'614'528.30

3. Evoluzione dei beni amministrativi (1.1.2008 - 31.12.2011)

Anno	Valore dei beni amministrativi al 1.1	Investimenti netti	Altri movimenti nei beni amministrativi	Valore dei beni amministrativi al 31.12	Ammortamenti	%	Valore dei beni amministrativi al 31.12
2008	31'871'857.45	2'832'102.30	0.00	34'703'959.75	2'584'585.80	8.1	32'119'373.95
2009	32'119'373.95	1'813'058.08	0.00	33'932'432.03	2'088'343.50	6.5	31'844'088.53
2010	31'844'088.53	3'269'869.02	0.00	35'113'957.55	6'736'287.73	21.1	28'377'669.82
2011	28'377'669.82	3'384'342.36	0.00	31'762'012.18	1'868'996.92	6.6	29'893'015.26

4. Riassunto degli esercizi dal 1.1.2008 al 31.12.2011

Anno	Imposte a conto esercizio	Altre entrate	Spese correnti senza amm.	Ammortamenti	Investimenti netti
2008	30'652'158.10	24'854'609.67	52'830'878.31	2'584'585.50	2'832'102.30
%	-1.4	6.6	1.6		
2009	30'220'212.55	26'505'321.12	53'693'382.08	2'088'343.50	1'813'058.08
%	-5.6	4.8	1.4		
2010	28'532'667.40	27'781'487.31	54'443'060.98	1'736'287.73	3'269'869.02
%	6.4	-0.8	2.7		
2011	30'348'320.39	27'562'496.48	55'913'952.69	1'868'996.92	3'384'342.36
	119'753'358.44	106'703'914.58	216'881'274.06	8'278'213.65	11'299'371.76

Variazioni percentuali 2008/2011

Imposte a conto esercizio	Altre entrate	Spese correnti monetarie
---------------------------	---------------	--------------------------

-1.0

10.9

5.8



questi quattro anni abbiamo avuto la seguente evoluzione:

spese correnti "monetarie"	fr. 216'881'274,06
spese nette per investimenti	<u>fr. 11'299'371,76</u>
Totale uscite "monetarie"	fr. 228'180'645,82
Totale entrate "monetarie"	<u>fr. 226'457'273,02</u>
Aumento indebitamento 2008-11 (pro-capite fr. 217.—)	<u>fr. 1'723'372,80</u>



VI. GESTIONE CORRENTE

DICASTERO AMMINISTRAZIONE

010 - VOTAZIONI

I cittadini sono stati chiamati alle urne per votazioni ed elezioni federali e cantonali in cinque occasioni diverse.

011 - CONSIGLIO COMUNALE E MUNICIPIO

Nessuna osservazione.

012 - RELAZIONI PUBBLICHE E ISTITUZIONALI

Nessuna osservazione.

015 - AMMINISTRAZIONE GENERALE

301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio i dipendenti Umberto Balzaretti (XXV) e Claudio Croci (XXX).

318.06/ 436.25 Nel 2011, le spese esecutive sono aumentate e si sono fissate attorno ai fr. 44'000.--. La percentuale dei rimborsi per rapporto al 2010 è aumentata, passando dal 35 % al 37 %.

019 - COMMISSIONE TUTORIA REGIONALE

318.40 Le spese per i casi di tutela e curatela sono state particolarmente elevate. Vista la precaria situazione finanziaria di molti utenti, in parecchi casi non è stato possibile recuperare l'anticipo effettuato dal Comune (vedi conti 019.431.81 - Tasse commissione tutoria regionale).



DICASTERO EDUCAZIONE

100 - SCUOLA DELL'INFANZIA

- 302.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio le docenti Daniela Garzoni (XX) e Andreina Lo Nardo (XXX).
- 461.00 Nel biennio 2011/12, il grado di sussidio percepito dal Comune di Chiasso sugli stipendi dei docenti è del 41 % (2009/10 39 %).

101 - SERVIZIO SCUOLA DELL'INFANZIA

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio la dipendente Renata Grassi Formolo (XXX).

102 - SCUOLE ELEMENTARI

- 302.30 L'importo versato a causa delle supplenze è elevato in funzione di un infortunio di lunga durata (102.436.00) e di congedi maternità (102.436.02).
- 302.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio le docenti: Fiorella Bonacci (XXXV) e Sonya Medici (XXXV). Vi sono inoltre le quote parti di gratifiche ad alcuni dipendenti che hanno terminato l'attività.
- 304.30 In questo conto figurano i contributi per il supplemento sostitutivo dell'AVS per gli affiliati alla Cassa pensioni cantonale, che hanno richiesto il pensionamento anticipato.
- 318.26 Nel preventivo era stato valutato che per il trasporto degli allievi potessero essere necessarie tre corse, mentre il servizio di trasporto degli allievi delle scuole elementari può essere prestato con due corse.
- 461.00 Nel biennio 2011/12, il grado di sussidio percepito dal Comune di Chiasso sugli stipendi dei docenti è del 41 % (2009/10 39 %).

103 - SERVIZIO SCUOLE ELEMENTARI

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Giuseppe Lonati (XX).



104 - LA PERFETTA

432.02 Il numero dei pernottamenti alla Perfetta nel 2011 è aumentato a 5'558 (2010 5'186).

105 - DOPOSCUOLA, CORSI SCOLASTICI, SCUOLA FUORI SEDE

Nessuna osservazione.

106 - SCUOLA MEDIA

351.06 L'addebito fatturato dal Cantone a causa delle spese di trasporto (anno scolastico 2009/10) è determinato sulla base di un costo medio di fr. 214.49 per 249 allievi (2008/9 fr. 208.05 per 247 allievi).

107 - SERVIZIO MEDICO E DENTARIO SCOLASTICO

Nessuna osservazione.

DICASTERO CULTURA E BIBLIOTECA

205 - BIBLIOTECA

311.10 Così come richiesto dalla Commissione della Gestione, sono state installate le postazioni internet in favore degli utenti.

206 - PROMOZIONE DI ATTIVITA' CULTURALI

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni (Festival Jazz, Festate) sono state di circa fr. 282'000.--, a fronte di un preventivo per fr. 310'000.--, mentre si sono registrate entrate di fr. 146'000.--, contro una previsione di fr. 170'000.--.



207 - CINEMA TEATRO

Le spese dirette per l'organizzazione delle manifestazioni di teatro, danza e musica al Cinema Teatro sono state di circa fr. 606'000.--, rispetto ad un preventivo di fr. 570'000.--, mentre sono state registrate entrate per fr. 403'000.--, rispetto ad una previsione di fr. 395'000.--.

- 301.00/ 301.01 La differenza tra preventivo e consuntivo è da ricondurre alla conclusione del contenzioso col dir. Paolo Belli, alla retribuzione agli aiuti tecnici, nonché alle indennità al personale pagato a ore (cassiere, personale di pulizia), utilizzo di personale con contratto a termine.
- 301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio i dipendenti Luciano Martinelli (XXX) e Cristina Moro (XXV).
- 311.10 Sono stati acquistati gli apparecchi e il materiale necessario per la gestione tecnica degli spettacoli.

208 – M.A.X. MUSEO E SPAZIO OFFICINA

Il Comune ha acquisito il m.a.x. museo alla fine dell'anno 2009, mentre la direttrice (occupata al 50 %) è entrata in funzione a contare dal mese di maggio 2010. I primi due anni di attività hanno pienamente risposto alle aspettative per quanto riguarda l'attività proposta. Ci si trova ancora in una fase di assestamento del servizio, che ha condotto a registrare un disavanzo superiore a quanto preventivato. Il sorpasso globale di spesa è dovuto a questa situazione di avvio, partita da zero. Il Municipio ha comunque fissato come limite di disavanzo sopportabile per il Comune un importo di fr. 500/550'000.--, così come indicato nel preventivo 2012.

DICASTERO COSTRUZIONI

Presso il Dicastero costruzioni sono stati impiegati alcuni dipendenti con contratto a termine, per sostituire personale in malattia o in infortunio di lunga durata e anche nell'intento di favorire il reinserimento, rispettivamente di permettere di ritrovare, seppure per un tempo limitato, il contatto con il mondo lavorativo a persone, rimaste senza attività. Sono stati anche assunti tramite stage dei giovani disoccupati, i quali hanno poi proseguito una formazione.

300 - AMMINISTRAZIONE E SERVIZI TECNICI UTC

- 301.00/ 301.01 Un'impiegata è rimasta assente a causa di una malattia di lunga durata.
- 318.21 E' stato necessario avvalersi di un professionista esterno, sia a causa della mole di lavoro, sia dell'assenza prolungata di un dipendente per malattia.



304 – STRADE

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Matteo Cristinelli (XXV).
- 313.02 Ad inizio 2011, il clima rigido ha comportato un uso accresciuto di prodotti antigelo, necessari per garantire la sicurezza di strade ed aree pubbliche.
- 314.00 Gli oneri relativi alla manutenzione dell'illuminazione pubblica si mantengono elevati a causa della vetustà generale degli impianti.
- 314.21 Il sorpasso relativo alle spese per la manutenzione delle strade comunali e cantonali (vedi il rimborso al conto 304.451.70) è stato determinato da eventi imponderabili, quali il rifacimento di un tratto della pavimentazione via Santo Stefano e l'esecuzione del marciapiede della fermata del bus di Piazza Boffalora.

305 – OFFICINA COMUNALE E MAGAZZINO

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Davide Ferrari (XXV).
- 314.00 La vetustà dei magazzini UTC si fa sempre più marcata; conseguentemente gli oneri per gli interventi di manutenzione aumentano. Nel 2011 in particolare si è dovuto procedere ad opere non preventivate relative alla sigillatura dell'area di distribuzione dei carburanti.

306 – TERRENI, PARCHI E GIARDINI

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Pierluigi Waber (XXV).
- 314.10 Il sorpasso è dovuto in particolare dall'acquisto di 15 panchine (fr. 21'976.-) per gli spazi pubblici.

307 – MANUTENZIONE FOGNATURE

- 314.20 Sono stati effettuati, su sollecitazione del Comune di Vacallo, lavori di risanamento urgenti alle canalizzazioni ubicate nel comparto della piscina comunale, inserito in zona di protezione delle acque. Per il pagamento delle spese conseguenti si è attinto al fondo per la manutenzione straordinaria delle canalizzazioni (conto 480.00).



352.01/ 434.00 Il consuntivo 2011 del Consorzio depurazione acque presenta una spesa di gestione a carico di Chiasso di fr. 838'000.-- (2010: fr. 847'000.--). L'addebito a carico di Chiasso è di circa fr. 200'000.-- inferiore all'onere di preventivo a nostro carico valutato dal Consorzio.
La tassa comunale di canalizzazione per l'anno 2011 è stata fissata in cts 96 al mc (2010: cts 95).

308 - PULIZIA DELLA CITTÀ

Nessuna osservazione.

309 – STABILI AMMINISTRATIVI E DIVERSI

314.00 Le spese di manutenzione degli stabili comunali risultano superiori al preventivo anche in relazione ad un certo invecchiamento delle strutture che poi porta inevitabilmente a dover sopportare importanti spese. La maggior parte delle spese di manutenzione è relativa ai seguenti immobili: stabile ex Croce verde in via Lavizzari, stabile Case d'appartamento ad affitto moderato, stabile ex pompieri.

DICASTERO SPORT

400 - AMMINISTRAZIONE E PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVE

Nessuna osservazione.

402 – STADIO

314.00 I maggiori costi sono derivati essenzialmente dai seguenti fattori: rifacimento dell'impianto di sonorizzazione della tribuna, sostituzione della pompa di carico del boiler, sabbiatura supplementare dei campi per migliorarne l'impermeabilità, rizollatura di una grossa parte del campo C a giugno, riparazioni frequenti all'impianto d'illuminazione.

403 – STADIO DEL GHIACCIO

313.00 È stato stampato uno stock a titolo anticipato di biglietti d'ingresso alla struttura.



- 315.10 La macchina per la pulizia del ghiaccio, ormai vetusta, necessita di interventi di manutenzione sempre più frequenti.

404 – PALAPENZ

- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Gianluca Colombo (XXV).

405 - PISCINA COMUNALE

- 313.00 Sono stati necessari trattamenti con l'utilizzo di cloro superiore a quanto previsto, ed è inoltre stato stampato uno stock a titolo anticipato di biglietti d'ingresso alla struttura.
- 314.00 I maggiori costi derivano essenzialmente dai seguenti fattori: verniciatura completa di tutte e tre le vasche, manutenzione straordinaria dell'impianto di trattamento dell'acqua e della caldaia a gas.
- 434.03 La stagione estiva è stata contrassegnata da condizioni meteorologiche avverse, che hanno causato una riduzione delle entrate e conseguentemente degli incassi.

406 - CENTRO SPORTIVO SESEGLIO

- 314.00 Vi è stata una manutenzione straordinaria causata da un cedimento del piazzale posteggi.

407 - POLIGONO DI TIRO ROVAGINA

Nessuna osservazione.

408 - CENTRO TENNIS SESEGLIO

- 314.00 E' stata necessaria una manutenzione straordinaria dei campi esterni (rifornimento manti).



409 – PISCINA COPERTA COMUNALE

La piscina coperta è stata inaugurata il 5 novembre 2010 e aperta al pubblico il giorno seguente.

Il 2011 è stato il primo anno di apertura completo della piscina; in sede di preventivo 2013 alcune voci dovranno essere riviste.

- 434.03 Sempre in virtù del fatto che si è trattato del primo anno di apertura, la struttura è stata pubblicizzata, sia nella nostra regione, sia oltre confine, ma ha registrato un aumento degli ingressi giornalieri, che non rispecchia ancora quanto preventivato.

Per le altre entrate si può segnalare in particolare che vi sono stati minori incassi a seguito della mancata sottoscrizione da parte di alcune scuole di una convenzione con la nostra struttura, mentre da parte dei Comuni sono stati registrati maggiori incassi grazie alle adesioni di Morbio Inferiore e Coldrerio.

DICASTERO SERVIZI E ATTIVITA' SOCIALI

500 - SERVIZIO SOCIALE COMUNALE

- 318.25 Il Comune occupa determinate persone richiedenti l'asilo con una retribuzione giornaliera di franchi 30.--.
- 365.04 A contare dal 1. gennaio 2011, la Casa San Rocco di Morbio Inferiore è entrata a far parte della rete cantonale; la stessa domanda di ammissione è pure stata presentata dalla Casa Cabrini di Rancate, che attualmente rimane quindi l'unica casa non cantonalizzata convenzionata con il Comune di Chiasso.
- 451.51 L'indennizzo è relativo a 16 mesi perché nel 2011 è già stato accreditato il periodo luglio-ottobre, accredito che normalmente veniva ricevuto l'anno seguente.



501 - RIMBORSI E CONTRIBUTI DI LEGGE

- 352.06 Alla fine del 2011, gli ospiti di Chiasso residenti in case per anziani fuori Comune, riconosciute dal Cantone erano otto.
- 361.10 Per l'anno 2010, la partecipazione alle spese AM/PC/AVS/AI è stata di fr. 2'578'000.--. Per il 2011, è stato valutato un contributo di fr. 2'610'000.--, ritenuto come le risorse fiscali di Chiasso, che entrano in linea di conto per determinare questo contributo, sono grosso modo nei termini di quelle dell'anno precedente.
- 361.12 La spesa totale per le persone al beneficio del sostegno sociale, domiciliate a Chiasso, si è situata nel 2011 attorno a fr. 3'500'000.--, di cui il 20 % a carico del Comune, mentre la rimanenza è a carico del Cantone. A partire dal mese di aprile, con l'entrata in vigore della revisione della Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione, ne è stato registrato un aumento.
- 362.05/ 365.10/11 Gli addebiti a carico di Chiasso per gli anziani (ospiti di istituti, beneficiari del servizio di assistenza e cura a domicilio, nonché dei servizi d'appoggio) a contare dal 2000 sono stati i seguenti: 2000: fr. 2'230'000.--; 2001: fr. 2'642'000.--; 2002: fr. 3'154'000.--; 2003: fr. 3'390'000.--; 2004: fr. 3'474'000.--; 2005: fr. 3'240'000.--; 2006: fr. 3'815'000.--; 2007: fr. 3'894'000.--; 2008: fr. 3'525'000.--; 2009: fr. 3'554'000.--; 2010: fr. 3'613'000.--. L'evoluzione della spesa per il settore degli anziani ha registrato un continuo aumento fino al 2007, mentre nel 2008 vi è stata una netta inversione di tendenza, che si è sostanzialmente confermata anche per il 2009, mentre nel 2010 le spese per gli anziani hanno registrato un certo incremento. Per il 2011 occorre attendere il conteggio finale, che ci verrà inviato ad ottobre.

502 - CENTRO GIOVANI

Grazie a minori spese, il disavanzo (fr. 118'000.--) è stato più contenuto del previsto (fr. 154'000.--).

503 - CENTRO DIURNO

Nessuna osservazione.



505 - CASE GIARDINO E SOAVE

- 301.30 Sono state necessarie diverse sostituzioni per rimpiazzare personale in malattia o in infortunio.
- 301.80 Ha festeggiato l'anniversario di servizio il dipendente Stefano Cassis (XXV).
- 311.10 Minor acquisto di materiale generico.
- 313.20 Il numero di pasti preparato è stato di 178'216 (2010: 171'708). Nell'ambito delle refezioni sono state introdotte diverse misure di contenimento dei costi, che hanno portato i frutti sperati.
- 313.50 L'acquisto direttamente dal grossista, unitamente alla nuova figura del farmacista consulente hanno permesso di ridurre l'onere per l'acquisto dei medicinali.
- 432.00 Nel 2011 vi è stato un aumento di circa 6'500 unità dei pasti preparati per gli utenti esterni.
- 436.03 I maggiori rimborsi dalle casse malati sono dovuti in buona parte al nuovo sistema di fatturazione delle tariffe per i diversi gradi di dipendenza dei nostri ospiti.
- 462.05 Per gli anni 2006-2008, l'introduzione del contratto di prestazioni con il Cantone, grazie alle misure d'accompagnamento, non ha causato un aumento del disavanzo delle Case Giardino e Soave, anzi di fatto vi è stata la copertura quasi integrale delle spese, che non era data in precedenza. Questa evoluzione è cambiata radicalmente a partire dal consuntivo 2009 ed è stata confermata dai dati del consuntivo 2010. Nel 2011, grazie alle misure valutate e introdotte dal gruppo di lavoro interno istituito dal Municipio, si è assistito ad una considerevole riduzione del disavanzo a carico del Comune.

506 - CHIASSO CULTURE IN MOVIMENTO

Nessuna osservazione.



DICASTERO AMBIENTE

600 - AMMINISTRAZIONE

- 427.06 Il progetto "Orti condivisi" promosso dal Comune di Chiasso, in collaborazione con Radix Svizzera italiana e con il sostegno di Promozione Salute Svizzera, ha superato in fatto d'interesse ogni più rosea aspettativa. Il successo è stato tale che le 38 parcelle di 30 mq l'una, inizialmente previste, hanno dovuto essere suddivise in 58 appezzamenti, unitamente ad un "orto accessibili" a persone disabili, tutte immediatamente assegnate.

601 - SERVIZIO FORESTALE E DIVERSI

Spese e ricavi di questo centro di costo sono sostanzialmente in linea con il preventivo, mentre il disavanzo è risultato leggermente inferiore.

602 - RACCOLTA RIFIUTI

La copertura delle spese è risultata del 99.0 %, percentuale superiore a quella dello scorso anno, che è stata del 96.0 %.

La quantità di rifiuti raccolti è stata la seguente: rifiuti solidi urbani t. 1520.55, ingombranti t. 2.66, scarti vegetali t. 141.86, carta e cartone t. 756.96, vetro t. 252.75.

- 311.10 Gli acquisti sono stati rimandati in previsione dell'implementazione del progetto legato alla riorganizzazione dei centri di raccolta.

- 313.00 E' stato acquistato un maggior numero di sacchi ufficiali RSU.

- 436.01 Il quantitativo di materiale raccolto è stato superiore al preventivo.

610 - CIMITERI E SERVIZIO FUNERARIO

Nessuna osservazione.



611 - IGIENE E SERVIZIO SANITARIO

- 318.55 Nella gestione 2011, il Servizio autoambulanze del Mendrisiotto ha registrato un disavanzo di fr. 26.79 per abitante, in significativo aumento rispetto ai fr. 24.18 pro-capite, dell'anno precedente.

DICASTERO PIANIFICAZIONE

710 – AMMINISTRAZIONE

- 318.35 Nel commento dei preventivi 2012 era stato indicato che la Commissione Regionale dei Trasporti del Mendrisiotto e Basso Ceresio aveva proposto una nuova chiave di riparto della linea 1, Chiasso-Mendrisio, basata sui seguenti parametri:

1. qualità del servizio (numero di corse/anno, numero delle fermate servite e loro attribuzione ai Comuni secondo il principio di territorialità),
2. indice di forza finanziaria dei Comuni toccati dal servizio,

e che la stessa non aveva trovato l'avallo di tutti i Comuni.

La CRTM ha quindi elaborato una nuova proposta basata su:

- offerta delle prestazioni: numero annuale di corse per ogni fermata;
- numero di abitanti situati nel raggio d'influenza di 200 metri dalle fermate;
- forza finanziaria dei Comuni toccati dal servizio.

Questa nuova chiave di riparto è stata intimata dal Consiglio di Stato il 29 novembre 2011 ai Comuni interessati e contro la stessa è stato inoltrato un ricorso dai Comuni di Mendrisio e Balerna.

Per quanto attiene alla gestione 2011, la Sezione della mobilità ha comunicato all'AMSA di fare ancora riferimento alla precedente chiave di riparto, che per il Comune di Chiasso determina un onere maggiore.

- 318.38 Già nei messaggi precedenti era stato comunicato che la data d'introduzione della CTI, ampliata ai biglietti singoli, alla carta per più corse scontata, alla carta giornaliera, alla carta multigiornaliera scontata e ai biglietti unificati per le imprese di trasporto della CTI, sarebbe slittata. Attualmente si prevede la sua introduzione nella seconda metà del 2012.

La partecipazione finanziaria a carico dei Comuni si estenderà a questo nuovo prodotto di trasporto pubblico e aumenterà rispetto a quanto versato attualmente al Cantone, nella misura del 50 % circa.

Con la modifica della CTI verrà finalmente a cadere l'iniqua zona Arcobaleno 14.



318.39/ In considerazione della mancata introduzione della Comunità tariffale, il
436.39 Comune ha versato un contributo per ogni abbonamento annuale Arcobaleno, in modo da compensare l'onere finanziario che gli utenti hanno dovuto sopportare a causa della ritardata abolizione della zona Arcobaleno 14.

DICASTERO SICUREZZA PUBBLICA

800 – SICUREZZA PUBBLICA

- 301.00/ L'insieme dei dipendenti del Corpo di polizia, compreso il personale amministrativo al 31.12.2011 era di 37,5 unità.
301.01
- 301.80 Hanno festeggiato l'anniversario di servizio i dipendenti Donato Corti (XXV), Dario Cereghetti (XXV) e Mauro Mantovani (XXV).
- 306.00 Il superamento dell'importo di preventivo è determinato in buona parte dall'acquisto dell'abbigliamento per i nuovi aspiranti agenti.
- 314.00 Oltre alle spese per la manutenzione ordinaria della caserma, sono registrate in questo conto le spese concernenti la parte affittata alle Dogane. A questo riguardo si veda l'incasso degli affitti al conto 800.427.21.
- 319.00 Dal 2011, il Cantone addebita la tassa d'occupazione per i posteggi ubicati su suolo cantonale.
- 427.03 Il minor incasso della tassa per l'occupazione dell'area pubblica è determinato dalla diminuzione del numero dei cantieri.

801 - VEICOLI E ATTREZZATURE TECNICHE

- 311.20 E' stato acquistato un veicolo d'occasione per gli ausiliari di polizia.
- 311.31 Vi è stato l'acquisto del contatraffico "Viaccount" Bluetooth con rilevamento bidirezionale.



802 - REGOLAMENTAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE

- 315.32 La spesa in questo conto, per buona parte è costituita dalla manutenzione dei dissuasori del traffico, sia di carattere ordinario, sia principalmente per la sistemazione degli stessi a seguito di incidenti. Gli oneri vengono comunque riaddebitati agli utenti della strada, che li hanno causati (vedi il conto 802.439.99).

803 - PARCHIMETRI E POSTEGGI

- 427.08 Le entrate relative al posteggio di via Cattaneo, dopo un inizio difficile, hanno ripreso quota. L'incremento dell'incasso dei parchimetri può essere determinato anche da controlli più intensivi.

805 - AFFISSIONI E PUBBLICITA'

Nessuna osservazione.

810 - CORPO CIVICI POMPIERI

Nel corso del 2011, il Corpo Civici Pompieri ha effettuato 279 interventi d'emergenza, dei quali: 43 per spegnimento incendi, 37 per allagamenti, 88 per inquinamenti, 21 per incidenti con veicoli, 26 per allarmi da rilevatori, 64 per motivi diversi.

- 301.00 Il nuovo Comandante dei pompieri, in servizio da settembre 2011, ha un grado di occupazione del 100 %. La metà dello stipendio e degli oneri sociali viene finanziata tramite il Fondo del Corpo civici pompieri (vedi il conto 436.12).
- 318.10 Al 1. ottobre si è tenuta la festa in onore dell'uscente Comandante Giampiero Butti.

820 - PROTEZIONE CIVILE

Nessuna osservazione.



DICASTERO FINANZE

900 - ECONOMIA PUBBLICA E CONTRIBUTI DIVERSI

- 410.01 L'evoluzione delle tasse di concessione versate dall'AGE SA negli ultimi anni è stata la seguente: 2011: fr. 906'000.--; 2010: fr. 895'000.--; 2009: fr. 862'000.--; 2008: fr. 1'008'000.--; 2007: fr. 1'090'000.--; 2006: fr. 1'107'000.--; 2005: fr. 1'013'000.--; 2004: fr. 908'000.--; 2003: fr. 799'000.--. La sentenza del Tribunale federale a seguito del ricorso Ghiringhelli ha determinato che queste tasse non possono più essere incassate, quanto meno sotto questa forma. Rimane una fase transitoria per gli anni 2012 e 2013, mentre a contare dal 1.1.2014 le stesse decadranno.

905 - SERVIZIO INTERESSI

Passivi

L'onere per gli interessi permane sempre basso e leggermente inferiore a quello registrato nel 2010. Per rapporto al preventivo, si nota comunque un incremento anche in ragione del fatto che dal 2009 è stato registrato un aumento dell'indebitamento pro-capite di fr. 350.--.

Attivi

Dall'anno 2009, l'AGE SA versa al Comune un dividendo del 5 % sul capitale di fr. 10'000'000.--.

911 - IMPOSTE E PARTECIPAZIONI

Il gettito d'imposta globale del 2011 (anno corrente e sopravvenienze) è di fr. 29'400'000.-- (2010: fr. 28'200'000.--). Per quanto riguarda gli anni in corso di definizione, il gettito di competenza dell'anno 2010 registra una rilevante riduzione per rapporto a quello del 2009. La diminuzione riguarda in particolare le persone giuridiche e le imposte alla fonte, mentre appare relativamente stabile l'evoluzione del gettito delle persone fisiche. Per il 2011 non si dispone ancora di un numero sufficiente di notifiche per poter delineare una chiara tendenza.

- 330.20 Le perdite fiscali nel 2011 hanno nuovamente superato i fr. 500'000.-- e si situano all'1,8 % delle imposte emesse.
- 361.22 Il contributo di livello per l'anno 2011 è stato determinato sulla base della legge cantonale modificata, prevedente come ogni Comune debba poter disporre di risorse pari almeno al 70 % del gettito cantonale medio pro-capite (precedentemente 72 %) e che il calcolo sia determinato sulla base della media dei gettiti degli ultimi cinque anni. Il gettito medio cantonale pro-capite 2004-2008 è stato determinato in fr. 3'375.-- (precedente fr. 3'244.--), mentre Chiasso ha registrato una media di fr. 4'011.-- (precedente fr. 3'964.--).



400.09 Si tratta quasi integralmente delle imposte e delle multe tributarie, versate da un solo contribuente.

999 - AMMORTAMENTI

Gli ammortamenti ordinari dei beni amministrativi rispettano la percentuale di preventivo del 7 %, applicata dal 2009.



VII. CONTO DEGLI INVESTIMENTI

Le uscite lorde per investimenti amministrativi a consuntivo ammontano a fr. 4'211'751,02 (preventivo fr. 7'060'000.--). La spesa di maggior rilievo è stata sostenuta per la riorganizzazione della logistica degli uffici comunali (fr. 744'290,80).

Per gli investimenti amministrativi, alle entrate si registrano fr. 794'177,06. Il Cantone ha versato un sussidio di fr. 340'000.-- in favore della piscina coperta; vi è stata inoltre l'emissione della 4° rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni per fr. 248'792.96.

500.07 Ristrutturazione area giochi viale Stoppa

Credito concesso ris. mun. 14.07.2009	fr.	28'613.75
Uscite al 31.12.2011	fr.	28'613.75
Entrate al 31.12.2011	fr.	<u>13'960.--</u>
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	14'654.75

I lavori sono stati completati nella primavera 2011 e il sussidio cantonale è stato incassato.

Il conto è chiuso.

500.08 Ristrutturazione area giochi Crocione

Credito concesso ris. mun. 14.07.2009	fr.	42'137.65
Uscite al 31.12.2011	fr.	42'137.65
Entrate al 31.12.2011	fr.	<u>14'990.--</u>
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	27'147.65

I lavori sono stati conclusi a fine aprile 2010 e il sussidio cantonale è stato incassato.

Il conto è chiuso.

500.09 Realizzazione orti comunali

In data 5 marzo 2012, sulla base del messaggio municipale 13/2011 il Consiglio comunale ha approvato il sorpasso e la conseguente chiusura di questo conto.



500.10 Sistemazione parchi giochi (zona Mosaico e altri)

Credito concesso ris. mun. 02.02.2010/22.03.2011 fr. 89'000.—

Uscite al 31.12.2011 fr. 86'644.60

I lavori sono stati conclusi.

Il conto è chiuso.

501.12 Sistemazione parco giochi Pedrinate

Credito concesso ris. mun. 14.06.2011 fr. 40'000.—

Uscite al 31.12.2011 fr. 30'790.—

I lavori sono stati realizzati nel corso dell'autunno 2011.

Il conto è chiuso.

501.03 Riqualifica C. San Gottardo tra P. Elvezia e P. Bernasconi (escluse)

Credito concesso ris. C.C. 17.12.2001 fr. 8'740'000.—

Uscite al 31.12.2011 fr. 8'741'612.90

Entrate al 31.12.2011 fr. 1'184'986.05

Spesa netta al 31.12.2011 fr. 7'556'626.85

Nel 2011 sono stati completati i lavori di risanamento della pietra naturale. Il conto rimane aperto per l'incasso dei contributi di miglioria.

Il conto rimane aperto.

501.07 Riqualifica Quartiere Soldini, prima fase

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009 fr. 5'733'500.—

Uscite al 31.12.2011 fr. 586'046.95

La riqualifica del Quartiere Soldini, prima fase è in corso. Nel 2011 sono state avviate le opere di riqualifica, che hanno coinvolto via Soldini e che verranno ultimate nel 2012, per proseguire lungo via ai Crotti e via Gruetti.

Il conto rimane aperto.



501.10 Riorganizzazione Piazza Boffalora

Credito concesso ris. mun. 09.12.2009/21.12.2011 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 92'174.25

Le opere sono concluse.

Il conto è chiuso.

501.11 Riqualifica via Odescalchi, via Porta, via Dufour, via degli Albrici, Via Cantoni, via Maderno

Credito concesso ris. C.C. 21.12.2009 fr. 1'078'700.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 217'914.25

Le opere di riqualifica lungo via Cantoni e via Maderno sono terminate. Via Odescalchi è stata completata, manca unicamente la stesura dello strato d'usura della pavimentazione stradale. Nel corso del 2012 saranno realizzate le opere lungo via Porta.

Il conto rimane aperto.

610.0 Contributi di costruzione per le canalizzazioni

Previsti ris. C.C. 07.11.1983 fr. 6'500'000.--

Entrate al 31.12.2011 fr. 10'369'771.86

Nel corso del 2011 è stata emessa la quarta rata dei contributi per coloro che hanno deciso di pagare a rate.

Il conto rimane aperto.

501.13 Ampliamento impianto depurazione Pizzamiglio

Credito concesso ris. C.C. 12.09.2005 fr. 5'386'284.--

Uscite al 31.12.2011 fr. .--

I lavori di ampliamento ed ammodernamento hanno preso avvio nel 2007 e si protrarranno, per i lavori inerenti alla fase biologica, fino al 2018.

Il conto rimane aperto.

**501.18 Interventi di sistemazione e valorizzazione torrente Faloppia**

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009	fr.	200'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	217'914.25
Entrate al 31.12.2011	fr.	126'000.--
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	91'914.25

I lavori sono iniziati nel 2010 e si sono conclusi nella primavera del 2011. Il superamento del preventivo è ascrivibile a maggiori costi intervenuti nella realizzazione del "sentée di guardi", per il quale è stato steso uno strato di calcestre, inizialmente non previsto.

Il conto è chiuso.

501.19 Via Tinelle, Pedrinete: costruzione nuovo tratto di marciapiede e messa in sicurezza

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010	fr.	487'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	13'303.--

L'iter progettuale e di pubblicazione è terminato. I lavori sono previsti nel 2012.

Il conto rimane aperto.

501.25 Via Campora, Seseglio: progetto stradale di moderazione

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010/21.12.2011	fr.	50'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	47'032.35

La moderazione del traffico in via Campora è stata portata a termine.

Il conto è chiuso.

501.26 Via Campagna, Seseglio: progetto stradale di moderazione

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010	fr.	80'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	970.25

L'iter progettuale e di pubblicazione sono terminati, ma il Municipio ne ha sospeso l'esecuzione.

Il conto rimane aperto.



501.27 Progetto "Passaggi pedonali sicuri"

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 430'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 56'164.55

Gli interventi sono in atto.

Il conto rimane aperto.

501.28 Opera messa in sicurezza cigli stradali e parapetti lungo strada Regina/Via Campagna, Seseiglio

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 415'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 116'832.40

Le opere sono iniziate nel 2011 e saranno ultimate entro la fine del 2012.

Il conto rimane aperto.

501.30 Rifacimento Ponte Faloppia, curva via 1. Agosto / via Milano e completazione tratto di marciapiede lungo via 1. Agosto

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 722'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 15'400.--

Il progetto è già stato approvato in base alla legge sulle strade. L'intervento, per questioni legate alla viabilità all'interno del quartiere, è stato procrastinato all'anno prossimo, una volta terminati i lavori di riqualifica lungo via Soldini.

Il conto rimane aperto.

501.31 Sistemazione della pavimentazione e completamento del percorso ciclabile lungo via Sottopenz

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 236'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 116'307.85

Nel 2011 è stata portata a termine buona parte dei lavori. Rimane da pavimentare la zona nei pressi della sottocentrale AGE.

Il conto rimane aperto.



501.32 Riali Seseglio – realizzazione briglia trattenuta materiale

Credito concesso ris. mun. 01.06.2010	fr.	56'043.40
Uscite al 31.12.2011	fr.	56'043.40
Entrate al 31.12.2011	fr.	<u>25'025.--</u>
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	31'018.40

I lavori in oggetto sono stati realizzati e il sussidio è stato incamerato.

Il conto è chiuso.

501.33 Opere di PGS aree intervento PTM, Quartiere Soldini e riqualifica quartieri comunali

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010	fr.	5'895'976.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	216'208.10

I lavori sono iniziati in concomitanza con l'inizio dei lavori di riqualifica del Quartiere Soldini.

Il conto rimane aperto.

501.34 Sistemazione posteggi pubblici "Fiori" e "Pace"

Credito concesso ris. mun. 29.03.2011	fr.	97'880.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	-.--

I lavori saranno realizzati una volta ultimati i lavori di riqualifica del Quartiere Soldini.

Il conto rimane aperto.

501.35 Intervento di manutenzione del tunnel di via Dunant

Credito concesso ris. mun. 16.08.2011	fr.	100'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	111'401.--

I lavori, che saranno ultimati nella primavera 2012, sono a carico delle FFS. Il Comune ha semplicemente anticipato le spese.

Il conto rimane aperto.

501.37

Nuova illuminazione LED e smantellamento segnali luminosi inutilizzati lungo il sottopasso FFS di via Dunant

Credito concesso ris. mun. 15.11.2011	fr.	42'344.65
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011 fr. ---

I lavori sono stati realizzati nella primavera 2012.

Il conto rimane aperto.

501.38

Sistema orientativo percorsi shopping, percorsi escursionistici, percorsi pedonali cittadini

Credito concesso ris. mun. 22.11.2011	fr.	51'556.50
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011 fr. ---

I lavori sono previsti per l'anno 2012.

Il conto rimane aperto.

503.02

Rovagina: risanamento sito contaminato

Credito concesso ris. C.C. 15.12.2003	fr.	285'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2011 fr. 247'659.20

Entrate al 31.12.2010 fr. —

I lavori di risanamento sono terminati. Rimane sempre ancora da redigere da parte del geologo il rapporto finale sui lavori di risanamento, da sottoporre per approvazione al Cantone. Per redigere tale documento finale, occorre attendere le verifiche dopo alcuni anni dall'intervento di risanamento.

Il conto rimane aperto.

503.11

Stadio comunale: rifacimento manto di copertura della pista d'atletica

Credito concesso ris. C.C. 14.05.2007	fr.	650'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2010 fr. 766'410.20

Entrate al 31.12.2010	fr.	340'000.--
-----------------------	-----	------------

Spesa netta al 31.12.2010	fr.	426'410.20
---------------------------	-----	------------

Per il sorpasso è stato allestito uno specifico messaggio municipale, approvato dal Consiglio comunale il 6 giugno 2011.

Il conto è chiuso.



503.12

Palestra di via Soave: risanamento piscina coperta

Credito concesso ris. C.C. 14.05.2007 fr. 466'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 506'946.90

Le opere sono concluse. Il superamento del preventivo è da ascrivere ad interventi supplementari emersi in fase esecutiva e più precisamente alla sostituzione di elementi vetusti relativi all'impianto di ventilazione della struttura, nonché alla decisione di sostituire le porte rovinate dall'acqua colorata della piscina e degli spogliatoi.

Il conto è chiuso.

503.19

Strutture scolastiche: opere da elettricista e da metalcostruttore

Credito concesso ris. C.C. 10.12.2007 fr. 106'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 111'292.20

Il consuntivo è in linea con il preventivo.

Il conto è chiuso.

503.21

Scuola dell'infanzia, Pedrinate: interventi di ristrutturazione

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009 fr. 692'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 677'422.65

I lavori sono terminati; mancano ancora un paio di liquidazioni.

Il conto rimane aperto.

503.22

Interventi di miglioria e manutenzione straordinaria su vari stabili comunali

Credito concesso ris. C.C. 29.10.2009 fr. 888'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 215'891.90

Nel 2011 è stato realizzato in particolare il nuovo impianto di recupero del calore dall'impianto di produzione del freddo presso la pista di ghiaccio. Nel 2012 saranno realizzati gli interventi presso la casa comunale di Seseglio, nonché la nuova entrata presso la pista di ghiaccio.

Il conto rimane aperto.

503.24

Automazione accessi impianti sportivi

Credito concesso ris. mun. 22.06.2010	fr.	100'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	98'586.28

I lavori sono conclusi.

Il conto è chiuso.

503.25

Stadio comunale – realizzazione nuovo sistema di drenaggio campo principale di calcio

Credito concesso ris. mun. 14.12.2010	fr.	100'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	99'421.90
Entrate al 31.12.2011	fr.	<u>25'200.--</u>
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	74'221.90

I lavori sono stati realizzati nella primavera 2011.

Il conto è chiuso.

503.27

Cinema Teatro: acquisto attrezzature tecniche

Credito concesso ris. mun. 18.01.2011/18.10.2011	fr.	61'865.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	36'181.18

Gli acquisti saranno completati nel 2012.

Il conto rimane aperto.

503.28

Ristrutturazione stabile ex Pagani via Soldini 31/33

Credito concesso ris. C.C. 20.12.2010	fr.	313'500.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	--

I lavori sono iniziati ad aprile 2011 e le spese fino ad esaurimento delle disponibilità finanziarie sono assunte dalla Fondazione ing. Elvezio e Antonio Pagani.

Il conto rimane aperto.



503.47

Ampliamento cimitero Pedrinato

Credito concesso ris. C.C. 13.09.2004 fr. 563'500.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 729'438.50

I lavori sono ultimati. Nel corso del corrente anno sarà presentato il messaggio municipale per la giustificazione del sorpasso registrato.

Il conto rimane aperto.

503.62

Piscina: copertura vasca olimpionica tramite pallone pressostatico

Credito concesso ris. C.C. 17.11.2008 fr. 2'502'391.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 2'687'802.68

Entrate al 31.12.2011 fr. 680'000.--

Spesa netta al 31.12.2011 fr. 2'007'802.68

L'impianto è stato inaugurato il 5 novembre 2010. Il preventivo non era ancora adeguato allo standard Minergie che è diventato obbligatorio dal 2009 e la Divisione delle costruzioni lo ha imposto. Di norma, il costo supplementare per la realizzazione di un edificio secondo lo standard è del 10 %.

Il conto è chiuso.

503.63

Casa Giardino – risanamento tetto piano e ampliamento impianto di videosorveglianza

Credito concesso ris. C.C. 16.03.2009 fr. 430'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 384'916.60

I lavori di sostituzione del manto impermeabile sono stati ultimati nella primavera 2010, mentre la realizzazione dell'ampliamento dell'impianto di videosorveglianza è stata portata a termine alla fine del 2010. Rimangono da effettuare alcune liquidazioni.

Il conto rimane aperto.



503.64 Riorganizzazione logistica uffici comunali

Credito concesso ris. C.C. 15.06.2009 fr. 1'930'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 1'104'565.40

Nel 2011 sono stati realizzati gli interventi presso l'ex-sede della Polizia comunale. Nel 2012 saranno attuati gli interventi presso il palazzo comunale.

Il conto rimane aperto.

503.66 Interventi allo stadio del ghiaccio

Credito concesso ris. C.C. 08.06.2010 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 98'732.60

Nel 2011 sono state posate le nuove balaustre contornanti la pista.

Il conto è chiuso.

503.67 Palestre comunali: opere messa in sicurezza soffitto

Credito concesso ris. mun. 07.12.2010 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 83'665.25

I lavori sono stati eseguiti durante le vacanze natalizie 2010.

Il conto è chiuso.

503.68 Stabile Polizia comunale: creazione spogliatoi

Credito concesso ris. C.C. 25.01.2011 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 100'000.--

I lavori sono stati eseguiti nella primavera 2011.

Il conto è chiuso.



Piscina comunale: adeguamento percorsi pedonali

Credito concesso ris. mun. 17.05.2011	fr.	98'000.-
---------------------------------------	-----	----------

Uscite al 31.12.2011 fr. 80'860.--

I lavori hanno interessato la formazione di un'entrata dal cosiddetto "lato Benelli". Mancano ancora un paio di liquidazioni.

Il conto rimane aperto.

Cinema Teatro SA: assorbimento da parte del Comune

Credito concesso ris. C.C. 06.06.2011	fr.	70'300.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011 fr. 3'800.--

L'operazione di assorbimento della Cinema Teatro SA è stata ultimata nel corso del 2012.

Il conto rimane aperto.

Ristrutturazione edificio ex Coop Pedrinате

Credito concesso ris. C.C. 06.06.2011 fr. 1'150'000.-

Uscite al 31.12.2011 fr. 3'518.50

I lavori hanno preso avvio nella primavera 2012.

Il conto rimane aperto.

Sostituzione sistemi di trasmissione allarme TUS

Credito concesso ris. C.C. 05.10.2010	fr.	31'500.--
---------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011	fr.	23'465.55
----------------------	-----	-----------

Rimangono da effettuare un paio di sostituzioni.

Il conto rimane aperto.

**505.02 Ricostruzione sentiero delle guardie 2, in località valle Larga**

Credito concesso ris. mun. 24.05.2011/08.03.2012 fr. 45'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 42'603.--

I lavori sono conclusi.

Il conto è chiuso.

506.20 Autofurgone per Ufficio tecnico comunale

Credito concesso ris. mun. 22.03.2011 fr. 49'140.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 49'140.--

La fornitura è avvenuta nel 2011.

Il conto è chiuso.

509.03 III° Tappa progetto selvicolturale del Penz

Credito concesso ris. C.C. 14.05.2007 fr. 575'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 345'258.10

Entrate al 31.12.2011 fr. 294'400.--

Spesa netta al 31.12.2011 fr. 50'858.10

Nell'autunno del 2007 sono iniziati i lavori selvicolturali sulla collina del Penz. I lavori hanno una durata quinquennale (2007-2012). Il progetto è sussidiato per circa il 60 % dal Cantone e dalla Confederazione.

Il conto rimane aperto.

509.04 Restauro Mosaico Entrata Chiasso Strada

Credito concesso ris. mun. 05.10.2010 fr. 46'700.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 46'700.--

L'opera è terminata; il contributo della Confederazione è stato versato nel 2012.

Il conto rimane aperto.



509.05 La fiaba nel bosco

Credito votato ris. mun. 29.03.2011/08.03.2012	fr.	100'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	98'468.30
Entrate al 31.12.2011	fr.	<u>59'358.75</u>
Spesa netta al 31.12.2011	fr.	39'109.55

Il conto è chiuso.

509.07 Vertenza Claudio Adorni

Credito votato ris. C. C. 15.03.2010	fr.	45'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	45'000.--

La vertenza è conclusa.

Il conto è chiuso.

562.02 Associazione Ticino for finance: contributo

Credito concesso ris. mun. 01.02.2011	fr.	60'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	30'000.--

Nel 2012 deve essere versata la seconda rata.

Il conto rimane aperto.

581.03 Allestimento nuove varianti di PR

Credito votato ris. C.C. 23.03.2010	fr.	100'000.--
Uscite al 31.12.2011	fr.	70'688.75

Gli studi sono in corso.

Il conto rimane aperto.



581.04

Intervento di riordino e demolizione mappali 739 e 1162 RFD Chiasso

Credito concesso ris. C.C. 10.06.2002	fr.	755'000.--
Credito concesso ris. C.C. 15.12.2003	fr.	390'000.--
Totale	fr.	1'145'000.--

Uscite al 31.12.2011	fr.	1'063'137.30
----------------------	-----	--------------

L'intervento è terminato: mancano ancora dei monitoraggi, la cui entità finanziaria è contenuta, per cui possono rientrare nella gestione corrente.

Il conto è chiuso.

581.06

Allestimento piano generale di smaltimento delle acque

Credito concesso ris. C.C. 13.06.2005	fr.	583'000.--
---------------------------------------	-----	------------

Uscite al 31.12.2011	fr.	603'379.20
----------------------	-----	------------

I lavori sono iniziati nel 2006.

Il conto rimane aperto.

581.10

Progetto giovani

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009	fr.	90'000.--
-------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011	fr.	82'614.90
----------------------	-----	-----------

Entrate al 31.12.2011	fr.	82'614.90
-----------------------	-----	-----------

Spesa netta al 31.12.2011	fr.	—.—
---------------------------	-----	-----

Il progetto giovani ha una durata di tre anni.

Il conto rimane aperto.

581.11

Promozione immagine realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero

Credito votato ris. C.C. 29.10.2009	fr.	50'000.--
-------------------------------------	-----	-----------

Uscite al 31.12.2011	fr.	46'465.90
----------------------	-----	-----------

Il conto rimane aperto.



581.12

Studio canalizzazioni Soldini e Odescalchi

Credito concesso ris mun. 20.09.2010 fr. 60'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. --.--

I lavori di progettazione sono conclusi. Le spese sono state girate al conto specifico "Opere PGS aree d'intervento PTM, quartiere Soldini e riqualifica quartieri comunali" (501.33).

Il conto è chiuso.

581.14

I fatti di Chiasso

Credito concesso ris mun. 01.01.2010 fr. 100'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 79'256.10

Nel 2012 si provvederà al conteggio degli incassi dalla vendita del libro.

Il conto rimane aperto.

581.15

Studio d'analisi stazione internazionale di Chiasso per scelte settoriali e di sviluppo

Credito concesso ris. C.C. 30.08.2010 fr. 85'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 45'877.--

Lo studio è in corso e sarà terminato nel 2012.

Il conto rimane aperto.

581.16

Studio sulla riorganizzazione dei centri raccolta rifiuti riciclabili e realizzazione Ecocentro

Credito concesso ris. mun. 23.11.2010 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 48'503.--

Lo studio è stato concluso e su di esso fonda il MM recentemente approvato dal Consiglio comunale.

Il conto è chiuso.



581.17

Progetto per la costruzione del nuovo edificio ospitante le aule speciali della Scuola media di Chiasso

Credito concesso ris. CC 06.06.2011 fr. 233'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 7'560.--

Il concorso di progettazione è stato emesso nel mese di marzo 2012.

Il conto rimane aperto.

581.18

Progetto di massima per la sistemazione delle Piazze Elvezia e Col. C. Bernasconi

Credito concesso ris. mun. 18.03.2011 fr. 20'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 10'000.--

Lo studio è stato sospeso.

Il conto rimane aperto.

581.19

Progetto per l'inserimento dei servizi ambulatoriali associati alla clinica psichiatrica cantonale

Credito concesso ris. mun. 30.08.2011 fr. 36'253.--

Uscite al 31.12.2011 fr. --.--

I lavori di progettazione sono stati avviati e proseguiranno nel 2012.

Il conto rimane aperto.

581.20

Progetto per la Scuola di sartoria e moda sul sedime delle FFS

Credito concesso ris. mun. 12.07.2011 fr. 50'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. --.--

Le FFS stanno approntando il concorso di progettazione.

Il conto rimane aperto.



703.02

Stabile via Bossi 2: riorganizzazione logistica uffici comunali

Credito concesso ris. C.C. 15.06.2009 fr. 103'000.--

Uscite al 31.12.2011 fr. 70'570.15

Lo stabile è stato per così dire messo a reddito; enti e società no profit sono stati trasferiti in altri stabili comunali.

Il conto è chiuso.

**VIII. BILANCIO****ATTIVO****10 LIQUIDITA'****100 CASSA**

Distinta:

Cassa comunale	fr.	36'420.45
Cassa Ufficio tecnico comunale	fr.	4'046.35
Cassa bar Centro diurno	fr.	1'905.55
Cassa animazione Centro diurno	fr.	1'104.80
Cassa Cultura	fr.	1'054.35
Cassa Biblioteca	fr.	841.55
Cassa Max Museo	fr.	9'212.03
Cassa Spazio Officina	fr.	1'000.02
Cassa Centro giovani	fr.	235.55
Cassa Casa Giardino	fr.	1'871.35
Cassa bar Casa Giardino	fr.	3'296.95
Cassa Commissione tutoria regionale	fr.	100.85
Cassa Corpo Civici Pompieri	fr.	675.15

T o t a l e fr. 61'764.95

101 CONTI CORRENTI POSTALI

Distinta:

CCP fr. 8'331'911.16

102 BANCHE

Distinta:

c/c BST	fr.	432'946.31
c/c BST (rubrica Previdenza sociale)	fr.	1'708.91
c/c BST (Euro)	fr.	10'692.18
c/c UBS	fr.	45'355.50
c/c CS	fr.	161'339.03
c/c CS (Fond. Garanzia affitto Palapenz)	fr.	15'456.22
c/c BSI	fr.	1'562.27
c/c Banca Popolare di Sondrio	fr.	4'468.17
c/c Banca Raiffeisen	fr.	15'870.05

T o t a l e fr. 689'398.64



11 CREDITI

110 ANTICIPI

Distinta:

Anticipi alle cassiere della pista di ghiaccio	fr. 6'351.95
Anticipi diversi	fr. <u>69'686.15</u>
T o t a l e	fr. <u>76'038.10</u>

111 CREDITI IN CONTO CORRENTE

Distinta:

c/c Azienda Acqua potabile	fr. 2'143'810.38
c/c AGE SA	fr. 6'669'461.30
c/c Cinema Teatro SA	fr. <u>211'412.25</u>
T o t a l e	fr. <u>9'024'683.93</u>

L'importo del credito, vantato dal Comune nei confronti dell'AGE SA, è diminuito per rapporto all'anno precedente di circa fr. 500'000.--.

112 IMPOSTE DA INCASSARE

Imposte da incassare al 31.12.2011	fr. 5'042'419.27
------------------------------------	------------------

Le entrate di cassa, relative alle imposte (incluse le suppletorie e le speciali), nel 2011 sono state di fr. 26'000'000.--. I cinque anni precedenti avevano fatto registrare la seguente evoluzione: 2010: fr. 29'100'000.--; 2009: fr. 32'000'000.--; 2008: fr. 26'900'000.--; 2007: fr. 31'600'000.--; 2006: fr. 31'500'000.--. Le entrate di cassa delle imposte sono in sintonia con la riduzione del gettito fiscale.

**DETTAGLIO IMPOSTE REGISTRATE NEL PERIODO 1.1.2006-31.12.2011 RIPARTITE PER ANNO DI COMPETENZA**

ANNO DI COMPETENZA	2006	2007	2008	2009	2010	2011	TOTALI	MOLTIPLI CATORE
SOPRAVVENIENZE ANTECEDENTI IL 2006	10'371'329.00	11'772'080.65	2'979'685.75	2'170'704.50	416'030.35		27'709'830.25	
2006	18'900'000.00		5'740'100.35	1'936'072.00	2'773'089.45	508'892.54	29'858'154.34	85 %
2007		18'700'000.00		6'976'691.55	1'262'656.75	648'758.65	27'588'106.95	85 %
2008			21'900'000.00		2'371'439.95	1'513'593.35	25'785'033.30	85 %
2009				18'800'000.00		5'858'450.05	24'658'450.05	85 %
2010					21'400'000.00		21'400'000.00	82 %
2011	29'271'329.00	30'472'080.65	30'619'786.10	29'883'468.05	28'223'216.50	20'900'000.00	177'899'574.89	82 %



115 DEBITORI DIVERSI

Distinta:

Debitori diversi (pagamenti non PVR)	fr. 3'912'080.10
Debitori diversi 2005	fr. 200.—
Debitori diversi 2006	fr. 275'908.70
Debitori diversi 2007	fr. 371'008.25
Debitori diversi 2008	fr. 10'810.20
Debitori diversi 2009	fr. 31'394.35
Debitori diversi 2010	fr. 65'013.35
Debitori diversi 2011	fr. 2'294'416.64
Debitori diversi 2011	./ fr. 50'948.—
Totale	fr. 6'909'883.59

12 INVESTIMENTI IN BENI PATRIMONIALI

121 AZIONI E QUOTE DI PARTECIPAZIONE

Distinta:

10000 azioni AGE SA	fr. 10'000'000.—
885 azioni Autolinea Mendrisiense SA (nom. fr. 100.—)	fr. 1.—
60 azioni Magazzini Generali SA (nom. fr. 500.—)	fr. 30'000.—
5 quote sociali "CORSI" (nom. fr. 100.—)	fr. 500.—
48 azioni Farmacia Chiesa SA (nom. fr. 500.—)	fr. 24'000.—
1 azione Monte Tamaro SA (nom. fr. 50.—)	fr. 1.—
4 azioni Unipharma SA (nom. fr. 1000.—)	fr. 4'000.—
2 parti sociali CADES (nom. fr. 500.—)	fr. 1'000.—
quota sociale CECS	fr. 10'000.—
15 azioni Imm. Pharmapark SA	fr. 7'500.—
15 azioni Unione Farmaceutica Distribuzione SA	fr. 7'500.—
4 quote Regione Valle di Muggio Sagl	fr. 400.—
Totale	fr. 10'084'902.—

122 PRESTITI

Prestito AGE SA	fr. 12'000'000.—
-----------------	------------------

123 IMMOBILI DEI BENI PATRIMONIALI

Immobile via Bossi (mappale 661)	fr. 1'779'950.—
----------------------------------	-----------------

**13 TRANSITORI ATTIVI****139 ALTRI TRANSITORI ATTIVI**

Suddivisione generale:

Transitorio per sussidi assistenziali	fr.	3'092.—
Transitori diversi	fr.	118'394.—
<u>Altri transitori attivi</u>		
- Conguaglio tassa concessione AGE SA	fr.	420'000.—
- Comuni convenzionati per Corpo Pompieri	fr.	340'000.—
- Contributo Comuni per Commissione tutoria regionale	fr.	145'000.—
- Interessi 4.25 % conto corrente Azienda Acqua	fr.	89'514.—
- Diversi	fr.	399'232.45
T o t a l e	fr.	1'515'232.45

14 INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI**140 TERRENI NON EDIFICATI**

Distinta:

Giardino pubblico via Stoppa	fr.	6'040.—
Terreno via Balestra - mappale 734 (23.04.85)	fr.	1.—
Terreno ex Spinee SA (19.12.84)	fr.	1.—
Terreno via Cattaneo - mappale 1159 (14.04.86)	fr.	1.—
Terreno Case Verdi 1 e 2 (02.11.87)	fr.	1.—
Terreni via Comacini-degli Albricci (29.02.88-29.05.89)	fr.	42'000.—
Giardino pubblico via Bossi	fr.	107'000.—
Fondo 1162 RFD ex Chiesa/Valsangiacomo (17.10.94)	fr.	42'000.—
Terreno 2006 RFD ex C.E. Rezzonico (23.11.98)	fr.	95'000.—
Terreno 2009 RFD di via Cattaneo 3	fr.	110'000.—
Terreno ex Coop 43 RFD Pedrinete	fr.	613'518.50
Fondo 2050 RFD Chiasso ex Lazzaretto	fr.	1'150'000.—
Giardino pubblico Crocione	fr.	12'010.—
Giardino pubblico Pedrinete	fr.	30'790.—
T o t a l e	fr.	2'208'362.50

Nell'anno 2011. sono stati spesi fr. 69'852.80, per lo più a favore della sistemazione delle aree da gioco in diversi parchi e vi sono state entrate per fr. 28'950.—.

141 OPERE DEL GENIO CIVILE

Distinta:

Posteggio pista del ghiaccio	fr.	45'000.—
Riqualfica v. Odescalchi, v. Porta, v. Dufour, v. degli Albrici	fr.	244'767.25
Strada di servizio a Seseglio – Località Campora	fr.	110'553.25
Riqualfica Corso San Gottardo	fr.	673'689.55



Esecuzione fognatura a Pedrinete	fr.	1'207.04
Formazione marciapiedi e moderazione traffico via Bossi	fr.	270'000.—
Sistemazione Piazza Elvezia	fr.	65'000.—
Interventi sistemazione Faloppia	fr.	85'328.60
Riqualfica quartiere Soldini	fr.	726'786.15
Riorganizzazione Piazza Boffalora	fr.	81'832.—
Costr. nuovo tratto marciapiede e messa in sicurezza v.Tinelle	fr.	11'112.—
Moderazione traffico via Alighieri	fr.	60'000.—
Progetto stradale via Campagna	fr.	449.50
Progetto "Passaggi pedonali sicuri"	fr.	54'764.40
Messa in sicurezz.cigli stradali e parapetti S.Regina/v.Campagna	fr.	114'302.35
Rifacimento ponte Faloppia, curva v. 1. Agosto/v. Milano e completazione tratto marciapiede	fr.	10'400.—
Sist. paviment. e completaz. percorso ciclabile v.Sottopenz	fr.	112'037.85
Realizzazione briglia trattenuta materiale riali Seseglio	fr.	24'975.—
Intervento manutenzione tunnel Via Dunant	fr.	111'401.—
Opere PGS aree intervento PTM, quartiere Soldini e riqualfica quartieri comunali	fr.	206'208.10
T o t a l e	fr.	3'009'814.04

Gli investimenti per le opere del genio civile, eseguiti nel 2011, ammontano a fr. 1'310'269.75. La spesa più rilevante è quella relativa alla riqualfica del quartiere di via Soldini (fr. 426'786.15) e alle opere connesse di PGS (fr. 286'208.10). Le entrate sono state di fr. 310'485.71, pertinenti in buona parte alla quarta rata dei contributi di costruzione delle canalizzazioni.

143 COSTRUZIONI EDILI

Distinta:

Magazzini comunali	fr.	1.—
Casa comunale Pedrinete (Scuola dell'infanzia)	fr.	634'590.15
Palazzo civico	fr.	173'774.80
Nuovo stabile "Pompieri" – via Cattaneo	fr.	3'600'000.—
Nuovo stabile polizia – via Cattaneo	fr.	2'250'000.—
Stabile Polizia vecchio	fr.	746'813.10
Stabile Pompieri vecchio	fr.	1.—
Stabile ex AGE	fr.	160'000.—
Stabile via Cattaneo	fr.	7'714.40
Stabile via Soldini 31/33 (lascito Pagani)	fr.	1.—
Casa materna via Simen	fr.	1.—
Nuove palestre e Sala Diego Chiesa	fr.	796'175.—
Casa dei bambini via Chiesa	fr.	225'000.—
Scuole elementari e scuola media	fr.	1'726'500.—
Costruzione due palestre e rifugio PCI	fr.	1.—
Scuola verde "La Perfetta"	fr.	117'025.—
Palestra di via Vela	fr.	84'966.25
Sede aule speciali SMU	fr.	1.—
Spazio Officina (stabile ex Martinelli)	fr.	1'553'313.40
Piscina comunale	fr.	1'583'417.75
Stadio del ghiaccio	fr.	817'040.10
Stadio comunale	fr.	347'235.90



Stabile Palapenz	fr.	300'000.—
Terreno da gioco Al Crocione	fr.	1.—
Centro sportivo Seseglio	fr.	40'000.—
Stand di tiro La Rovagina	fr.	120'000.—
Centro tennis Seseglio	fr.	150'000.—
Piscina coperta	fr.	1'986'928.75
Biblioteca comunale	fr.	1.—
Stabile Max Museo	fr.	129'628.75
Stabile Cinema Teatro	fr.	39'502.58
Casa Soave	fr.	152'447.65
Centro diurno anziani	fr.	1.—
Casa Giardino	fr.	1'313'007.80
Centro di pronto intervento	fr.	205'005.50
Casa d'appartamenti ad affitto moderato C. San Gottardo 51	fr.	3'971.25
Casa ex suore Misericordine	fr.	1.—
Nuovo edificio ospitante aule speciali Sme Chiasso	fr.	7'560.—
Sistemazione cimitero Pedrinate	fr.	550'000.—
Sistemazione cimitero Chiasso	fr.	20'000.—
Centro PCi Chiasso 3	fr.	20'000.—
T o t a l e	fr.	19'861'628.13

Gli investimenti in costruzioni edili, eseguiti nel 2011, sono stati di fr. 2'296'815.13. Le spese più rilevanti sono state sostenute per: la riorganizzazione logistica degli uffici comunali (fr. 760'990.80), e la copertura della piscina (fr. 476'928.75). Vi sono state entrate per fr. 365'200.—, di cui fr. 340'000.— attinenti al contributo del Cantone per la piscina coperta.

145 BOSCHI

Terreni in zona Bosco della Selva	fr.	1.—
Terreno mappale 2316 RFD Chiasso	fr.	1.—
Terreno Penz sorgente+bosco	fr.	1.—
Terreno mappale 410 RFD Chiasso, località Pedrinate	fr.	1.—
Terreno mappale 917 RFD Castel San Pietro	fr.	1.—
Ricostruzione sentiero delle guardie 2, in località Val Larga	fr.	42'603.—
T o t a l e	fr.	42'608.—

Le spese sostenute nel 2011 sono state di fr. 42'603.— per la ricostruzione del sentiero delle guardie.



146 MOBILI, MACCHINE, VEICOLI, ATTREZZATURE E INSTALLAZIONI

Veicolo di servizio UTC	fr.	55'000.—
Barriera automatica per via Comacini	fr.	5'000.—
Macchina lava-spazza-asciuga pavimentazioni pubbliche	fr.	10'000.—
Automezzo pesante UTC	fr.	70'000.—
Sostituzione tre automezzi UTC	fr.	70'000.—
Pannello elettronico messaggi luminosi	fr.	15'000.—
Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve	fr.	80'000.—
Spazzolatrice per marciapiedi	fr.	45'000.—
Autofurgone UTC	fr.	49'140.—
Totale	fr.	399'140.—

Le spese sostenute nel 2011 sono state di fr. 49'140.-- per l'acquisto di un autofurgone per l'Ufficio tecnico comunale.

149 ALTRI INVESTIMENTI IN BENI AMMINISTRATIVI

Orti comunali mapp. 2150 RFD Balerna	fr.	202'141.20
Sistemazione parchi giochi	fr.	73'921.60
Automazione accessi impianti sportivi	fr.	85'226.24
Restauro Mosaico entrata Chiasso Strada	fr.	41'700.—
Contrib. Serv. Medico Dentario Regionale Mendrisiotto e B.C.	fr.	40'000.—
I fatti di Chiasso	fr.	63'405.95
Contributo Associazione Ticino for Finance	fr.	30'000.—
Totale	fr.	536'394.99

Le spese sostenute nel 2011 per gli investimenti in altri beni amministrativi ammontano a fr. 174'394.99, contro entrate per fr. 3'000.--.

15 PARTECIPAZIONI

154 IMPRESE A ECONOMIA MISTA

Cinema Teatro SA (382 azioni su 417)	fr.	3'801.—
Prestito alla Cinema Teatro SA	fr.	800'000.—
	fr.	803'801.—

Nell'ambito dell'incorporazione dei conti della Cinema Teatro SA nel Comune, operazione che si è conclusa nel 2012, nel 2011 sono state acquistate due azioni.



16 CONTRIBUTI PER INVESTIMENTI

161 CANTONE

Contributo opere di accesso al Pian Faloppia	fr. 70'000.—
Contributo adeguamento nuove misurazioni catastali	fr. 35'000.—
Contributo formazione ripari fonici lungo Viale Galli	fr. 850'000.—
	fr. 955'000.—

162 COMUNI E CONSORZI COMUNALI

Contributo al Consorzio depurazione acque	fr. 1'420'619.90
---	------------------

Nel 2011 è stata emessa la quarta rata per l'incasso dei contributi di costruzione delle canalizzazioni.

17 ALTRE USCITE ATTIVATE

171 USCITE DI PIANIFICAZIONE

Allestimento piano regolatore	fr. 81'050.—
Risanamento Penz	fr. 43'306.15
Allestimento piano generale smaltimento acque	fr. 248'750.—
Intervento di riordino e demolizione mappali 739 e 1162	fr. 50'000.—
Studio fattibilità stazione unica Chiasso – Como	fr. 20'000.—
Promozione dell'immagine della realtà economica di Chiasso all'interno del tessuto cantonale e transfrontaliero	fr. 40'431.—
Riorganizz. centri raccolta rifiuti riciclabili e realizz. Eco Centro	fr. 42'123.—
La Fiaba nel Bosco	fr. 39'109.55
Vertenza Adorni Claudio	fr. 45'000.—
Studio d'analisi stazione internazionale di Chiasso	fr. 45'877.—
Totale	fr. 655'646.70

Nel 2011 sono state registrate uscite per fr. 327'188.05 e entrate per fr. 86'541.35.

**PASSIVO****20 IMPEGNI CORRENTI****200 CREDITORI**

Creditori fr. 3'088'275.62

22 DEBITI A MEDIO E LUNGO TERMINE**221 RICONOSCIMENTI DI DEBITO**

Distinta:

Prestito BSI 2007/17 al 3.32 %	fr. 5'000'000.—
Prestito Postfinance 2005/2015 al 2.29 %	fr. 10'000'000.—
Prestito UBS 2008/13 al 3.14 %	fr. 9'000'000.—
Prestito UBS 2008/13 al 3.14 %	fr. 4'000'000.—
Prestito Banca dello Stato 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito Banca Popolare di Sondrio 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito Credit Suisse 2009/12 al 3.2 %	fr. 3'000'000.—
Prestito UBS 2009/14 all' 1.91 %	fr. 5'000'000.—
Prestito BSI 2010/2015 all' 1.37 %	fr. 5'000'000.—
Prestito Postfinance 2010/2015 all' 1.36 %	fr. 3'000'000.—
Prestito UBS 2010/2015 all' 1.35 %	fr. 2'000'000.—
Totale	fr. 52'000'000.—

23 DEBITI PER GESTIONI SPECIALI

231 CASSA PENSIONI fr. 6'674'268.70

233 LEGATI

Distinta:

Fondo beneficenza	fr. 189'457.54
Dono Fond. Sorelle Nespoli	fr. 9'220.—
Lascito defunta Carla Gaffuri per case anziani	fr. 69'484.90
Fondazione Soccorritori Croce Verde	fr. 626'512.50
Fondo Costume Dame dell'Ottocento del Mendrisiotto	fr. 2'427.90
Swiss Easy per biblioteca scuole comunali	fr. 4'794.40
Fondo Corpo pompieri Chiasso	fr. 710'412.84
Totale	fr. 1'612'310.08

**24 ACCANTONAMENTI**

240 ACCANTONAMENTO fr. 275'828.70

Nell'anno 2008 è stato costituito un accantonamento per una posizione, relativa ad un'imposta suppletoria, la cui prima emissione data del 2004, e che a seguito di ricorso, era stata ridotta e riemessa nel 2006. La procedura d'incasso è ancora pendente davanti Tribunale Penale Federale.

25 TRANSITORI PASSIVI

250 INTERESSI fr. 163'039.65

252 PREMI ASSICURATIVI fr. 230'515.75

259 ALTRI TRANSITORI PASSIVI

Distinta:

Transitori diversi

fr. 2'413.40

Altri transitori passivi

- Conguaglio DSS spese anziani, SACD, e servizio appoggio

fr. 200'000.—

- Contributo Cassa Pensioni interessi sul disavanzo tecnico

fr. 200'000.—

- Contributi 4. trimestre per l'assistenza

fr. 180'000.—

- Conguaglio consorzio depurazione acque

fr. 150'000.—

- Diversi

fr. 545'276.15

fr. 1'277'689.55

28 IMPEGNI VERSO FINANZIAMENTI SPECIALI

280 ACC. MAN. STRAORDINARIA CANALIZZAZIONI fr. 422'279.90

282 CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER POSTEGGI fr. 1'697'359.50

283 CONTRIBUTI SOSTITUTIVI PER RIFUGI fr. 353'103.60



29 CAPITALE PROPRIO

Questa voce nel 2011 ha registrato i seguenti movimenti:

01.01.2011	Apertura	fr. 17'486'661.04
31.12.2011	Avanzo 2011	<u>fr. 127'867.26</u>
Capitale proprio al 31.12.2011		<u>fr. 17'614'528.30</u>

IX. AZIENDA ACQUA POTABILE

Nessuna osservazione.



Restando a vostra disposizione per ogni ulteriore ragguaglio, che riterrete utile e necessario,

Vi invitiamo a voler

risolvere:

1. Si prende atto e si approva il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel presente messaggio:

500.07 Ristrutturazione area giochi viale Stoppa

500.08 Ristrutturazione area giochi Crocione

500.10 Sistemazione parco giochi Mosaico

500.12 Sistemazione parco giochi Pedrinate

501.10 Riorganizzazione Piazza Boffalora

501.25 Via Campora: progetto stradale

501.32 Riali Seseglio - realizzazione briglia trattenuta materiale

503.24 Automazione accesso impianti sportivi – spogliatoi supplementari pista ghiaccio

503.25 Stadio comunale – realizzazione nuovo sistema di drenaggio

503.66 Interventi allo stadio del ghiaccio

503.67 Palestre comunali: opere di messa in sicurezza del soffitto

503.68 Stabile polizia comunale: creazione spogliatoio

503.77 m.a.x. museo: manutenzione stabile e acquisto diverse attrezzature

505.02 Ricostruzione del sentiero delle guardie 2, in località val Larga, Seseglio

506.20 Acquisto di un autofurgone per l'Ufficio tecnico comunale

509.05 La fiaba nel bosco

509.07 Vertenza Claudio Adorni

581.04 Intervento per il riordino e demolizione sui mappali 739 e 1162 RFD Chiasso

581.12 Studio canalizzazioni via Soldini e via Odescalchi

581.16 Studio riorganizzazione centri raccolta rifiuti riciclabili e realizzazione Ecocentro

703.02 Stabile via Bossi 2: riorganizzazione logistica uffici comunali

2. E' concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa, verificatesi nell'esecuzione di quattro opere, terminate nel corso del 2011 sulla base delle motivazioni espresse nel presente messaggio e segnatamente:

501.18	Interventi di sistemazione e valorizzazione torrente Faloppia	fr.	17'479.60
503.12	Palestre via Soave: risanamento piscina coperta	fr.	40'946.90
503.19	Strutture scolastiche: opere elettricista e metalcostruttore	fr.	5'292.20
503.62	Piscina: copertura vasca olimpionica	fr.	185'411.68

3. I bilanci consuntivi 2011 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni sono approvati.

4. E' dato scarico al Municipio per la gestione 2011; lo stesso è autorizzato a riportare l'avanzo d'esercizio in aumento del capitale proprio.

Vogliate gradire, egregio signor Presidente, gentili signore ed egregi signori Consiglieri Comunali, l'espressione della nostra stima.

PER IL MUNICIPIO,

il Sindaco:

Moreno Colombo



il Segretario:

Umberto Balzaretti



X. ATTIVITA' POLITICA DELL'ANNO 2011

DATI RIASSUNTIVI

Assemblea comunale

Nel corso dell'anno 2011 l'Assemblea comunale venne convocata:

- | | |
|----------------|---|
| il 13 febbraio | per la votazione federale
- sull'iniziativa popolare del 23 febbraio 2009 "Per la protezione dalla violenza perpetrata con le armi" (decreto federale del 1. ottobre 2010); |
| il 10 aprile | per l'elezione dei poteri cantonali (Gran Consiglio e Consiglio di Stato), quadriennio 2011/2015; |
| il 5 giugno | per la votazione cantonale
- sulla modifica dell'articolo 4 della costituzione cantonale del 14 dicembre 1997 per l'introduzione di una posizione sulle pari opportunità;
- sull'iniziativa popolare elaborata "Per un'AET senza carbone!" del 16 aprile 2010 e controprogetto del Gran Consiglio del 23 febbraio 2011; |
| il 23 ottobre | per l'elezione, in un circondario unico, di 8 deputati al Consiglio nazionale per la legislatura 2011-2015 (votazione federale);
per l'elezione, con il sistema della maggioranza assoluta e in un circondario unico, di 2 deputati al Consiglio degli Stati per la legislatura 2011-2015 (votazione cantonale); |
| il 20 novembre | per l'elezione di due deputati al Consiglio degli Stati (ballottaggio) per il quadriennio 2011-2015. |

Consiglio comunale

Presidente per il 2011: Daniele Canova (US-I Verdi).

Durante il 2011 il Consiglio comunale si è riunito in 2 sedute, e più precisamente:

- | | |
|--------------|---|
| - 6 giugno | seduta di chiusura della Sessione ordinaria autunnale 2010 - apertura della Sessione ordinaria primaverile 2011 |
| - 17 ottobre | seduta di chiusura della Sessione ordinaria primaverile 2011 |

Le Commissioni permanenti del Consiglio comunale si sono così riunite:

- a) Commissione della Gestione: 29 sedute



- b) Commissione Edilizia: 6 sedute
- c) Commissione della Legislazione: 14 sedute
- d) Commissione speciale per l'esame del Piano regolatore: 0 sedute
- e) Commissione speciale per l'esame delle modifiche del ROD e del regolamento comunale: 4 sedute.

La Commissione di controllo dell'Azienda comunale Acqua potabile si è regolarmente riunita per l'esame dei bilanci consuntivi 2011.

Nel 2011 il Consiglio comunale ha adottato le seguenti risoluzioni:

a) Crediti votati:

- fr. 70'300.-- per l'acquisto delle 37 azioni della Cinema Teatro SA ancora in possesso di privati, nel contesto dell'assorbimento della SA da parte del Comune mediante assunzione di attivi e passivi, per mezzo di un contratto di trasferimento di patrimonio e scioglimento della società;
- fr. 1'150'000.-- per la ristrutturazione dell'edificio ex Coop a Pedrinete;
- fr. 116'410.20 per il sorpasso dei costi preventivati nell'ambito del rifacimento del manto di copertura della pista di atletica presso lo stadio comunale;
- fr. 233'000.-- per un concorso di progetto per la costruzione di un nuovo edificio ospitante le aule speciali della Scuola media di Chiasso.

b) Risoluzioni diverse:

- ha concesso l'attinenza comunale a 14 persone;
- ha designato il rappresentante delle azioni del Comune di Chiasso all'Assemblea ordinaria degli azionisti 2011 dell'AGE SA, nella persona del Presidente del Consiglio comunale pro tempore, impartendo le relative istruzioni sull'ordine del giorno per l'Assemblea che si è tenuta il 24 ottobre 2011;
- ha impartito al rappresentante delle azioni del Comune di Chiasso all'Assemblea ordinaria degli azionisti 2011 della Cinema Teatro SA, nella persona del Segretario comunale pro tempore, le istruzioni sull'ordine del giorno per il 15 novembre 2011;
- Conti consuntivi dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile per l'anno 2010:
 - ha preso atto e approvato il consuntivo finale di spesa delle opere sottoelencate, ritenute le indicazioni contenute nel messaggio:
 - 501.24 Moderazione traffico via Alighieri
 - 506.16 Sala Consiglio comunale: sostituzione impianto audio
 - 506.17 Sostituzione macchinari e automezzi spazzaneve
 - 506.18 Spazzolatrice per marciapiedi
 - 506.19 Acquisto veicoli di servizio per l'Ufficio tecnico comunale
 - 562.01 Contributo medico dentario regionale del Mendrisiotto e Basso Ceresio



- ha concesso il credito supplementare a causa delle maggiorazioni di spesa verificatesi nell'esecuzione di tre opere, terminate nel corso del 2010 sulla base delle motivazioni espresse nel messaggio e segnatamente:

501.05 Progetto riqualifica via Odescalchi, via Porta, via Dufour fr. 959.70

501.17 Riorganizzazione posteggi pubblici fr.40'104.50

703.01 Stabile via Bossi 2: ristrutturazione fr.77'338.75

- ha approvato i bilanci consuntivi 2010 dell'Amministrazione comunale e dell'Azienda Acqua potabile emergenti dagli atti e dalle registrazioni.
- ha dato scarico al Municipio per la gestione 2010; lo stesso è quindi autorizzato a riportare l'avanzo d'esercizio in aumento del capitale proprio.
- ha fissato il moltiplicatore d'imposta comunale per l'anno 2011 all'82%;
- ha respinto la mozione del Consigliere comunale Otto Stephani chiedente di istituire un parlamento dei giovani a Chiasso sull'esempio di quello creato a livello cantonale a cui aderiscano i giovani fra i 15 e i 19 anni;
- ha accolto la mozione del Consigliere comunale Otto Stephani chiedente l'introduzione della figura dell'agente di quartiere, nel senso proposto dalla Commissione della Legislazione di avviare uno studio di fattibilità;
- ha respinto la mozione dei Consiglieri comunali Giorgio Fonio e Massimo Cristinelli chiedente l'elaborazione di un progetto di videosorveglianza esteso a tutto il territorio comunale;
- ha formulato preavviso favorevole sulla partecipazione all'ampliamento (3.a fase) dell'impianto depurazione acque di Vacallo – Pizzamiglio, nonché sulla spesa per l'elaborazione dello studio di fattibilità e del progetto per l'adeguamento ed il potenziamento dello stadio di trattamento biologico delle acque (IDA) a Chiasso.

Mozioni, interpellanze, interrogazioni

Nel corso del 2011 sono state presentate:

1 mozione
16 interpellanze
40 interrogazioni

Municipio

Nel corso del 2011 il Municipio ha tenuto 44 sedute e adottato 2'137 risoluzioni.



Sedute Commissioni municipali

- Commissione scolastica scuole elementari /scuola dell'infanzia: 5
- Commissione amministratrice Cassa Pensioni Personale del Comune: 5

Sedute Commissioni di quartiere

- Centro: 3
- Boffalora: 9
- Soldini: 7
- Pedrinate - Seseaglio: 2

XI. DATI STATISTICI

MOVIMENTO STATO CIVILE

	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>	<u>2008</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2011</u>
Nascite	62	59	66	78	71	66	67	59	51	61
Matrimoni	57	54	36	49	66	59	56	40	47	55
Decessi	81	107	85	92	84	106	92	91	99	73

MOVIMENTO POPOLAZIONE

Ticinesi	4211	4212	4184	4158	4182	4179	4142	4145	4128	4177
Confederati	728	728	716	726	734	752	720	724	724	691
Stranieri	2708	2761	2762	2753	2762	2803	2848	2961	3001	3005
Funzionari statali italiani	206	170	173	165	150	143	134	61	69	55
Tot ali	7853	7871	7835	7802	7828	7877	7844	7891	7922	7928